



Foto: archiv TSL

## Zápis do 1. tříd



V září čekáme prvňáčky ve 4 třídách  
Str. 10

## Vyhlášení Talentu Jihočeského kraje

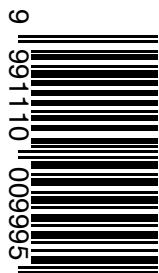


Blahopřejeme naší ZUŠ k velkému úspěchu  
Str. 8

## Tradiční masopust v Todni a Něchově



Osady v únoru žily masopustem  
Str. 12-13





# SLOVO MÁ...

...starosta Ing. David Štojd

## Reakce na článek „Když stát slouží těžaři“

Článek pana Zdeňka Strusky, zveřejněný v Trhvosvinenských listech 02/2026 (*Když stát slouží těžaři: příběh živcového lomu u Borovan*) ve měně vyvolává potřebu uvést některá tvrzení na pravou míru. Ne proto, že bych zlehčoval obavy obyvatel Borovanska, ale proto, že považuji za nekorektní a zavádějící způsob, jakým je v textu popsána role státu, samospráv i samotný proces posuzování záměru těžby.

Především se musím důrazně ohradit proti tvrzení, že proces EIA je pouhou formalitou a že je o záměru v zásadě již rozhodnuto. To není pravda.

Principem EIA (posuzování vlivů na životní prostředí) je zjištění a objektivní posouzení dopadů plánovaného záměru na životní prostředí ještě před tím, než je záměr povolen (např. podle stavebního zákona, horního zákona apod.). V probíhající procesu EIA se zkoumá, jaké dopady by záměr mohl mít na životní prostředí. Rozsah a míru vlivů posuzují v souladu se zákonem autorizované osoby. Proces EIA sám o sobě nepředstavuje povolení záměru, tedy ani povolení těžby.

V současné době je zpracována dokumentace EIA, která je klíčovým odborným podkladem hodnotícím vlivy záměru na životní prostředí. Dokumentaci zpracovala autorizovaná osoba, přičemž její pořízení zajišťuje a hrađí oznamovatel záměru. K této dokumentaci nyní nechává příslušný krajský úřad zpracovat oponentní posudek, který zpracovává jiná autorizovaná osoba určená úřadem. Účelem posudku bude nezávislé posouzení správnosti, úplnosti a kvality dokumentace a vyhodnocení dopadů záměru na životní prostředí. Jedná se o zákonný postup.

Teprve po obdržení posudku (a se zohledněním závěrů z dokumentace a výsledků projednání záměru) může být vydáno krajským úřadem stanovisko EIA, a to buď souhlasné, nebo nesouhlasné.

Je zároveň důležité zdůraznit, že stanovisko EIA vydává krajský úřad v přenesené působnosti, tedy v rámci státní správy. Nejde o rozhodnutí samosprávy ani o politické rozhodnutí kraje. Směšování pojmů stát, kraj a samospráva, jak je použito v článku, je proto zavádějící a nepřesné.

Je také nutné jasně říct, že Jihočeský kraj těžbu nepovoluje. Povolení těžby je v kompetenci báňského úřadu a celý záměr je navíc podmíněn majetkoprávním vypořádáním pozemků. To znamená souhlasem vlastníků dotčených pozemků, ať už se jedná o obce nebo soukromé osoby. Bez tohoto souhlasu není povolení těžby možné. Tvrzení, že lom bude otevřen, je v této fázi předčasné a neodpovídá realitě.

Mrzí mě také osobní rovina celé věci. S panem Struskou se osobně znám a opakovaně jsme spolu jednali. O to více mě překvapuje, že o vzniku tohoto článku jsem nebyl informován, přestože jsem mu při našich rozhovorech otevřeně a opakovaně popisoval konkrétní kroky, které město Trhové Sviny v této věci činí, včetně podávání námitek a účasti na celém procesu. Z článku však může vzniknout dojem, že samospráva selhává, případně že je součástí problému, což důrazně odmítám.

Velmi mě také mrzí, že článek zcela pomíjí fakt, že město Trhové Sviny bylo jedním z prvních, kdo se proti záměru aktivně postavil. Byli jsme to my, kdo podával námítky už v minulých letech, účastnil se veřejných projednání, zapojil se do pracovní skupiny k těžbě živce u Borovan a aktivně hledal informace, včetně návštěv jiných lomů v České republice, abychom měli reálný obraz možných dopadů takové činnosti.

**Současně považuji za korektní uvést, že město Trhové Sviny prostřednictvím mé osoby poskytlo své námítky panu starostovi města Borovany panu Fialkovi tak, aby město Borovany mohlo řádně a včas podat vlastní námítky k záměru, a to již v roce 2023. Bez této vzájemné spolupráce není jisté, a spíše lze říci, že je nepravděpodobné, že by město Borovany v roce 2023 námítky k záměru podalo.**

Opakovaně jsme také znovu podali námítky k aktuální dokumentaci EIA, včetně připomínek k odbornému posudku zpracovanému na objednávku investora. Tyto skutečnosti však v článku vůbec nezaznívají.

Za zcela nepřijatelné považuji obecné a ničím nepodložené tvrzení o údajném tlaku z vyšších míst. Pokud má autor k dispozici konkrétní informace o nezákonném nebo neformálním ovlivňování rozhodování, pak je na místě je jasně pojmenovat, doložit a řešit odpovídající cestou. Pokud takové informace nemá, považuji za velmi nešťastné je tímto způsobem naznačovat, protože to zpochybňuje důvěru v celý proces a vytváří dojem, že je vše předem rozhodnuto, což neodpovídá skutečnosti.

Celý proces je složitý, víceúrovňový a zdaleka nekončí u EIA. O to důležitější je pracovat s přesnými informacemi, jasně rozlišovat mezi státní správou a samosprávou a vyvarovat se nepodložených tvrzení či náznaků, které mohou vyvolávat mylný dojem o předem daném výsledku. Jen otevřená, věcná a faktická debata může přispět k tomu, aby veřejnost měla k celému procesu důvěru a aby byl veden korektně vůči všem dotčeným obcím i obyvatelům. ■

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předšedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • [FIBOX.cz](http://FIBOX.cz) • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

## TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

**Své náměty, připomínky, informace**, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email [tslisty@gmail.com](mailto:tslisty@gmail.com)  
**Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvede-

ný email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** ve formátech **PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX** e-mailem: [inzercetsl@gmail.com](mailto:inzercetsl@gmail.com) (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, [inzercetsl@fibox.cz](mailto:inzercetsl@fibox.cz) (placená inzerce)  
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

# INFORMACE Z RADNICE



## Zápis z 2. jednání rady města,

které se konalo 26. 1. 2026 od 14:30 hod.

Omluveni: Ing. D. Štojd, S. Rolínková

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 5)
- **byla informována** o činnosti Městské policie Trhové Sviny za rok 2025.
- **byla informována** o vyhodnocení bezpečnostní situace ve služebním obvodu OOP ČR Trhové Sviny za období leden až prosinec roku 2025.
- **schvaluje** poskytnutí finančního daru pro Středisko společných činností AV ČR, v.v.i., Národní 1009/3, 110 00 Praha 1, IČ 60457856 za účelem podpory vydání publikace s názvem Emil Hácha - prezident lidskosti (druhé vydání, 2026) ve výši 70.000 Kč a pověřuje starostu podpisem darovací smlouvy. (pro 5)
- **schvaluje** reprefondy na rok 2026 pro starostu, místostarosty, tajemníka, vedoucí odborů, redakční radu a polikliniku. (pro 5)
- **byla informována** o návrhu rozdělení finančních prostředků na r. 2026 na činnost osadních výborů, Spolku Přátel Svaté Trojice a Spolku Rejta, a postupuje k projednání zastupitelstvu města.

- **byla informována** o jednáních a zápisech Finančního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 10. 9. 2025, 5. 11. 2025 a 3. 12. 2025 a postupuje k projednání zastupitelstvu města.
- **byla informována** o jednání a zápisu Kontrolního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 12.11.2025 a postupuje k projednání zastupitelstvu města.
- **souhlasí** s podáním žádosti města Trhové Sviny o zajištění projektové dokumentace včetně vyřízení pravomocného stavebního povolení na polní cesty HC1-R, HC3-R a HC5-R v k. ú. Rankov u Trhových Svinů a dále o následnou realizaci Státním pozemkovým úřadem, Krajským pozemkovým úřadem pro Jihočeský kraj, Pobočkou České Budějovice. (pro 5) ■

Věra Bartošová

## Zápis z 3. jednání rady města,

které se konalo 9. 2. 2026 od 14:30 hod.

Omluveni: Mgr. E. Chuchlová, R. Vanišová

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 5)
- **byla informována a doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny schválit znění dokumentů:  
Střednědobý plán rozvoje sociálních a souvisejících služeb na území správního obvodu obce s rozšířenou působností Trhové Sviny 2026 - 2030. Střednědobý plán je tvořen 3 dokumenty:  
1) Strategický rámec na období 2026-2030  
2) Akční plán pro rok 2026  
3) Analytická část. (pro 5)
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na vydání Změny č. 6 územního plánu Trhové Sviny.
- **postupuje k projednání** ZM návrh nákup pozemků od manželů xxx pro město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, Trhové Sviny 374 01, IČO: 00245551.
- **doporučuje** ZM schválit nákup pozemku parc. č. 3428/13 o výměře 51 m<sup>2</sup> a pozemku 3428/21 o výměře 52 m<sup>2</sup> dle GP 4198-133/2025 odděleného od pozemku par.č. 3428/12 v k. ú. Trhové Sviny od manželů xxx pro město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, Trhové Sviny 374 01, IČO: 00245551 za cenu 56 200,- Kč bez DPH. (pro 5)
- **postupuje k projednání** ZM žádost města o bezúplatný převod pozemků par. č. 3939/8 o výměře 12 m<sup>2</sup> v k.ú. Trhové Sviny, par. č. 2238/42 o výměře 11 m<sup>2</sup> v k.ú. Otěvěk, par. č. 2089/12 o výměře 142 m<sup>2</sup> v k.ú. Rankov u Trhových Svinů, par. č. 870/2 o výměře 448 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, par. č. 888 o výměře 211 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, par. č. 909 o výměře 96 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, par. č. 1010/1 o výměře 599 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, od Státního pozemkového úřadu, IČ 01312774, Husinecká 1024/11a, 130 00 Praha 3 - Žižkov na město Trhové Sviny, IČO: 00245551, Žižkovo nám. 32, 374 01 Trhové Sviny. (pro 5)

Svinů, par. č. 909 o výměře 96 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, par. č. 1010/1 o výměře 599 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, od Státního pozemkového úřadu, IČ 01312774, Husinecká 1024/11a, 130 00 Praha 3 - Žižkov na město Trhové Sviny, IČO: 00245551, Žižkovo nám. 32, 374 01 Trhové Sviny.

- **doporučuje** ZM schválit žádost města o bezúplatný převod pozemků par. č. 3939/8 o výměře 12 m<sup>2</sup> v k.ú. Trhové Sviny, par. č. 2238/42 o výměře 11 m<sup>2</sup> v k.ú. Otěvěk, par. č. 2089/12 o výměře 142 m<sup>2</sup> v k.ú. Rankov u Trhových Svinů, par. č. 870/2 o výměře 448 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, par. č. 888 o výměře 211 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, par. č. 909 o výměře 96 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, par. č. 1010/1 o výměře 599 m<sup>2</sup> v k.ú. Pěčín u Trhových Svinů, od Státního pozemkového úřadu, IČ 01312774, Husinecká 1024/11a, 130 00 Praha 3 - Žižkov na město Trhové Sviny, IČO: 00245551, Žižkovo nám. 32, 374 01 Trhové Sviny. (pro 5)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene mezi společností Gas Distribution, s.r.o., IČ: 210 55 017, jako stranou oprávněnou a městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551, jako stranou povinnou, a to na stavbu s názvem „Přel.STL Trh.Sviny, Svinenský potok“. Na základě této smlouvy se zřizuje ve prospěch společnosti Gas Distribution, s.r.o. právo odpovídající služebnosti, a to právo uložení sítě technického vybavení a dále právo provozování, chůze a jízdy za účelem kontroly, údržby a oprav tohoto zařízení na částech pozemků parc. č. 3879/18 a 4268 v k.ú. Trhové Sviny. Služebnost se zřizuje za úplatu 19.700 Kč bez DPH. (pro 5)

- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o zřízení věcného břemene mezi společností EG.D, s.r.o., IČ: 210 55 050, jako stranou oprávněnou a městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551, jako stranou povinnou, a to na stavbu s názvem „Pěčín, K 497/2 - kabel NN“. Na základě této smlouvy se zřizuje ve prospěch společnosti EG.D, s.r.o. právo odpovídající služebnosti, a to právo uložení sítě technického vybavení a dále právo provozování, chůze a jízdy za účelem kontroly, údržby a oprav tohoto zařízení na částech pozemků parc. č. 1509/1 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů. Služebnost se zřizuje za úplatu 20.700 Kč bez DPH. (pro 5)
  - **rozhodla** uzavřít Smlouvu o zřízení věcného břemene mezi společností EG.D, s.r.o., IČ: 210 55 050, jako stranou oprávněnou a městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551, jako stranou povinnou, a to na stavbu s názvem „Trhové Sviny par 3380/14 - kabel NN“. Na základě této smlouvy se zřizuje ve prospěch společnosti EG.D, s.r.o. právo odpovídající služebnosti, a to právo uložení sítě technického vybavení a dále právo provozování, chůze a jízdy za účelem kontroly, údržby a oprav tohoto zařízení na částech pozemků parc. č. 3433/5 a 3438/42 v k. ú. Trhové Sviny. Služebnost se zřizuje za úplatu 6.800 Kč bez DPH. (pro 5)
  - **souhlasí** s uzavřením dodatku č. 1 ke smlouvě o dílo uzavřené dne 2. 9. 2025 mezi městem Trhové Sviny, jako objednatelem a Āubock s.r.o., IČ: 260 89 785, jako zhotovitelem, kterou se zhotovitel zavázal pro objednatele provést projekční a stavební práce realizované metodou DESIGN & BUILD v rámci akce „Stav. úpravy č.p. 72 se změnou užívání na objekt pro dětskou skupinu - Design&Build“. Dodatkem č. 1 dojde ke změně čl. V Doba plnění, konkrétně ke změně lhůt realizace následujících výkonových fází:  
B2 - Dokončení a předání díla „Stav. úpravy č.p. 72 se změnou užívání na objekt pro dětskou skupinu“ bez vad a nedodělků bránících užívání díla - B1 + 8 měsíců  
B4 - Zajištění kolaudace stavby včetně vydání pravomocného kolaudačního rozhodnutí - B3 + 7 kalendářních dnů, přičemž zhotovitel předá objednateli pravomocné kolaudační rozhodnutí nejpozději do 23. 6. 2026. Ostatní podmínky ve smlouvě o dílo zůstávají v platnosti beze změn. (pro 5)
  - **souhlasí** s uzavřením dodatku č. 1 ke kupní smlouvě mezi městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551 a TECHSPORT, s.r.o. IČ: 255 24 135, na jehož základě budou provedeny změny vozidla uvedené v důvodové zprávě a tím ke zvýšení celkové ceny díla o 14 230 Kč bez DPH. Celková kupní cena bude nově činit 1 430 050 Kč bez DPH. Ostatní podmínky v uvedené kupní smlouvě zůstávají v platnosti beze změn. (pro 5)
  - **nesouhlasí** s prodloužením vodovodu do lokality „Samota“ z následujících důvodů:  
- délka vodovodu (minimálně 500 m) při předpokládaném malém množství odebrané vody, což by s vysokou pravděpodobností vyžadovalo instalaci zařízení na doplňování chlóru za účelem zajištění kvality vody,  
- vedení vodovodu přes soukromé pozemky,  
- vysoké náklady na vybudování vodovodu, které by se následně mohly promítnout do výše vodného. (pro 5)
  - **schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo, kterou uzavřelo město Trhové Sviny, IČO: 00245551 s firmou SWIETELSKY stavební s.r.o., IČO: 480 35 599 na akci pod názvem „Kanalizace Rejta - oprava povrchů po realizaci kanalizace - odstranění havarijního stavu“. Dodatkem se navyšuje cena z 6.361.609,87 Kč bez DPH na 6.660.542,77 Kč bez DPH z důvodu navýšení rozsahu objemu prací dle skutečně provedených prací. (pro 5)
  - **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku ve výši 100.000 Kč pro Cyklistický klub Jindřichův Hradec, z.s., IČ 60816171 na uspořádání startu etapy v Trhových Svinech v rámci závodu Okolo jižních Čech. (pro 5)
  - **schvaluje** poskytnutí finančního daru pro Park exotických zvířat o.p.s., IČ 28069706, Dvorec 17, 373 12 Borovany za účelem podpory edukačních programů pro MŠ a ZŠ Trhové Sviny ve výši 50.000 Kč a pověřuje starostu podpisem darovací smlouvy. (pro 5)
  - **schvaluje** odměnu pro ředitelku Mateřské školy Trhové Sviny. (pro 4, zdržel se 1)
  - **souhlasí** s připojením se k mezinárodní kampani „Vlajka pro Tibet“ a s vyvěšením tibetské vlajky. (pro 4, zdržel se 1)
  - **byla informována** o jednání a zápisu Kontrolního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 14. 1. 2026 a postupuje k projednání zastupitelstvu města.
  - **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstva města Trhové Sviny, které se bude konat 23. 2. 2026. (pro 5)
- Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

Věra Bartošová

## Výsledky projednání z 1. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny v roce 2026,

které se konalo 23. února 2026 v kavárně Kulturního domu v Trhových Svinech

Omluveni: Mgr. H. Bečková, P. Stodolovský

### Zastupitelstvo města Trhové Sviny:

- **schvaluje** program 1. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny konaného dne 23. 2. 2026. (pro 21)
- **vzalo na vědomí** kontrolu usnesení z 6. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 16. 12. 2025. (pro 21)
- **bylo informováno** o jednáních a zápisech Finančního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 10. 9. 2025, 5. 11. 2025 a 3. 12. 2025.
- **bylo informováno** o jednáních a zápisech Kontrolního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne ze dne 12. 11. 2025 a 14. 1. 2026.
- **schvaluje** příspěvek na rok 2026 ve výši 250.000 Kč na činnost osadních výborů, Spolku přátel Svaté Trojice a Spolku Rejta. (pro 21)

		Počet obyvatel	Suma celkem
		1 517	<b>250.000,00</b>
1	Březí	35	9.153,00
2	Bukvice	65	12.713,00
3	Čeřejov	60	12.119,00
4	Hrádek	41	9.865,00
5	Jedovary, Veselka	66	12.831,00

6	Něchov	111	18.171,00
7	Nežetice	32	8.797,00
8	Otěvěk	274	37.512,00
9	Pěčín	40	9.746,00
10	Rankov	102	17.103,00
11	Todně	115	18.645,00
12	Třebícho	34	9.034,00
13	Rejta	431	56.140,00
14	Svatá Trojice	111	18.171,00

- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 12/2025: změny v příjmech o celkovou částku ..... -4.424.498,69 Kč  
změny ve výdajích o celkovou částku ..... -4.424.498,69 Kč. (pro 21)
- **schvaluje** Střednědobý plán rozvoje sociálních a souvisejících služeb na území správního obvodu obce s rozšířenou působností Trhové Sviny 2026 - 2030. Střednědobý plán je tvořen 3 dokumenty:  
1) Strategický rámec na období 2026-2030  
2) Akční plán pro rok 2026  
3) Analytická část. (pro 21)
- **schvaluje**  
1. založení spolku s názvem Dětské skupiny Trhové Sviny, se sídlem Dobrovského 72, 374 01 Trhové Sviny, podle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů,  
2. účast města Trhové Sviny jako zakládajícího člena tohoto spolku s hlasovacím právem o velikosti 50 % ve znění stanov spolku Dětské skupiny Trhové Sviny, které tvoří přílohu tohoto usnesení. (pro 21)
- **stanovuje**, že účelem spolku je zejména zřízení a provozování dětských skupin dle příslušných právních předpisů, podpora dostupnosti péče o děti a sladování pracovního a rodinného života především obyvatel města Trhové Sviny, případně dalších zájemců z okolních obcí a měst. (pro 21)
- **pověřuje** starostu města podpisem zakladatelských dokumentů spolku a zajištěním všech právních a organizačních kroků souvisejících se založením spolku. (pro 21)
- **vydává** dle § 27, odst. 1, písm. d) zákona č. 283/2021 Sb., stavební zákon, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „stavební zákon“) Změnu č. 6 územního plánu Trhové Sviny formou opatření obecné povahy, v souladu s § 73, odst. 1 stavebního zákona. (pro 21)
- **schvaluje** prodej pozemku parc. č. 359/2 o výměře 10 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny paní xxx za cenu 16 819,- Kč včetně DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 21)
- **schvaluje** prodej části nově zaměřeného pozemku parc. č. 246/1 díl a, o výměře 6 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny paní xxx za cenu 1 140,- Kč bez DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 21)
- **schvaluje** prodej nově zaměřeného pozemku parc. č. 2085/37 o výměře 97 m<sup>2</sup> v k.ú. Rankov u Trhových Svinů manželům xxx a xxx za cenu 82 159,- Kč včetně DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 21)
- **schvaluje** směnu pozemku parc. č. 969 o výměře 14 361 m<sup>2</sup> v katastrálním území Něchov, ve vlastnictví města Trhové Sviny, IČO 00245551,

se sídlem Žižkovo náměstí 32, 374 01 Trhové Sviny, za pozemky parc. č. 674/3 o výměře 915 m<sup>2</sup> a parc. č. 675/7 o výměře 4 136 m<sup>2</sup>, oba v katastrálním území Todně, ve vlastnictví xxx. xxx uhradí městu Trhové Sviny doplatek za směnu pozemků ve výši 178 878 Kč. Náklady spojené s převodem vlastnického práva ponese strany rovným dílem. (pro 20, zdržel se 1))

- **souhlasí** se zveřejněním záměru směny části pozemku parc. č. 2085/1 v k.ú. Rankov o výměře 154 m<sup>2</sup> - ostatní plocha/ostatní komunikace (dle GP č. 260-22/2025 parc. č. 2085/38) ve vlastnictví města Trhové Sviny za část pozemku parc. č. 673/8 v k.ú. Rankov o výměře 140 m<sup>2</sup> - ostatní plocha/manipulační plocha (dle GP č. 260-22/2025 parc. č. 673/10) ve vlastnictví xxx. (pro 21)
- **souhlasí** se zveřejněním záměru směny vlastnických podílů pana xxx, na pozemcích parc. č. 294/9, 294/10 a 359/11 v katastrálním území Trhové Sviny ve prospěch města Trhové Sviny, IČO 00245551, za vlastnické podíly města Trhové Sviny na pozemcích parc. č. 910/11 a 917/2 v katastrálním území Trhové Sviny ve prospěch pana xxx. (pro 21)
- **schvaluje** koupi pozemků parc. č. 3428/13 o výměře 51 m<sup>2</sup> a parc. č. 3428/21 o výměře 52 m<sup>2</sup> odděleného z pozemku parc. č. 3428/12 dle geometrického plánu č. 4198-133/2025, vše v katastrálním území Trhové Sviny, od manželů xxx a xxx, do vlastnictví města Trhové Sviny, IČO 00245551, se sídlem Žižkovo náměstí 32, 374 01 Trhové Sviny, za kupní cenu 56 200 Kč bez DPH. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 21)
- **schvaluje** bezúplatný převod pozemků par. č. 3939/8 o výměře 12 m<sup>2</sup> v katastrálním území Trhové Sviny, par. č. 2238/42 o výměře 11 m<sup>2</sup> v katastrálním území Otěvěk, par. č. 2089/12 o výměře 142 m<sup>2</sup> v katastrálním území Rankov u Trhových Svinů, par. č. 870/2 o výměře 448 m<sup>2</sup>, par. č. 888 o výměře 211 m<sup>2</sup>, par. č. 909 o výměře 96 m<sup>2</sup> a par. č. 1010/1 o výměře 599 m<sup>2</sup>, vše v katastrálním území Pěčín u Trhových Svinů, od Státního pozemkového úřadu, IČO 01312774, se sídlem Husinecká 1024/11a, 130 00 Praha 3 - Žižkov, do vlastnictví města Trhové Sviny, IČO 00245551, se sídlem Žižkovo nám. 32, 374 01 Trhové Sviny. (pro 21)
- **zrušuje** své usnesení č. 29/2025 ze dne 14. 4. 2025, kterým rozhodlo koupit pozemky parc.č. 3671/7 o výměře 661 m<sup>2</sup>, č. 3846/26 o výměře 22 m<sup>2</sup>, č. 3846/29 o výměře 59 m<sup>2</sup>, č. 3513/24 o výměře 56 620 m<sup>2</sup>, č. 3816/2 o výměře 3 947 m<sup>2</sup>, č. 3816/8 o výměře 2 172 m<sup>2</sup>, č. 3816/3 o výměře 468 m<sup>2</sup> a č. 3820/1 o výměře 605 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny od xxx za cenu 2 278 529,- Kč. (pro 21)
- **schvaluje** koupi pozemků parc. č. 3671/7 o výměře 661 m<sup>2</sup>, parc. č. 3846/26 o výměře 22 m<sup>2</sup>, parc. č. 3846/29 o výměře 59 m<sup>2</sup>, parc. č. 3513/24 o výměře 56 620 m<sup>2</sup>, parc. č. 3816/2 o výměře 3 947 m<sup>2</sup>, parc. č. 3816/8 o výměře 2 172 m<sup>2</sup>, parc. č. 3816/3 o výměře 468 m<sup>2</sup> a parc. č. 3820/1 o výměře 605 m<sup>2</sup> v katastrálním území Trhové Sviny od pana xxx, za dohodnutou kupní cenu 2 700 000 Kč. Náklady spojené s převodem vlastnického práva uhradí kupující. (pro 21)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

**Věra Bartošová**



# SPOLEČENSKÁ KRONIKA

## Vítání občánků

Ve středu 18. 2. 2026 v obřadní síni města Trhové Sviny proběhlo první letošní vítání nových občánků našeho města. Jednalo se o 11 chlapců a 8 děvčátek. ■

*Mgr. Kateřina Králová*



Zleva: Ondřej Vondruš, Elizabeta Schmidt, Emma Hončáková, Daniel Vítek, Antonie Zíková, Milan Janda, Stanislav Vávra, Václav Bendík, Josefína Eliša Jakešová



Zleva: Antonín Žahour, Liam Pavka, Nikola Kolářová, Nikolas Kružberský, Eliška Bucková, Ela Koktavá, Nela Marková, Jakub Daniel, Pavel a Petr Vaclovi

## Z NAŠICH ŠKOL



## Dlouhá zima a blížící se jaro



Návštěva kostela

Vánoce i Nový rok jsou již za námi a po letošní zimě, která nám nadělila bohatou sněhovou pokrývkou, se jistě všichni těšíme na jaro a slunečné dny. V našich dětských skupinkách se na něj těšíme obzvláště. Každodenní oblékání a svlékání desítek malých ručiček, aby rukavičky zůstaly na svém místě, by se dalo bez nadsázky přirovnat k olympijské disciplíně.

Leden a únor jsme trávili převážně venku - chodili jsme na procházky, stavěli sněhuláky a mrazivé dny jsme využili i k výtvarnému tvoření. Na zahradě vznikaly originální obrazy z ledu, které dětem přinesly spoustu radosti. Navštívili jsme také kostel v Trhových Svinech, kde nám pan Malík poutavě vyprávěl o Třech králich a jejich poslání.

Dětem pravidelně připravujeme **smyslové hry** na různá témata. Pomůcky svítí, mají odlišné tvary i povrchy, skrývají drobné předměty a podněcují dětskou fantazii k vytváření vlastních příběhů. Velkým zážitkem byla také návštěva knihovny v Trhových Svinech, kde pro nás paní

knihovnice připravila krásný program. Odcházení jsme s úsměvem a nadšením z příjemného setkání. Zimní dopoledne jsme strávili i v Rodinném centru Trhováček, kde si děti z Včelek a Čmeláčků užily hernu jako vítané zpestření zimních dnů.

Velkým tématem posledních týdnů byly **olympijské hry**. Společně jsme fandili českým sportovcům a děti si mohly vyzkoušet různé sportovní disciplíny. Nechyběly stupně vítězů ani medaile — a kdo ví, možná mezi námi roste budoucí olympionik.

Zimní období je také časem bacilů, a proto děti vedeme ke zdravým návykům. Učíme je jíst ovoce a zeleninu a zkoušíme i hravé formy — například si samy připravovaly čerstvé džusy z odšťavněného ovoce a zeleniny. Takové vitamíny chutnají nejlépe.

Velmi nám záleží na tom, aby děti přirozeně poznávaly tradice, které se z velkých měst pomalu vytrácejí. Jednou z nich je masopust. Navštívili nás masopustní koledníci, kteří dětem vysvětlili význam zvyků i masek. Společně jsme si také upekli masopustní koblížky, jejichž vůně provoněla celé prostory skupiny. Vyvrcholením byl veselý karneval plný masek, hudby a smíchu.

V tomto věku se děti teprve učí správně mluvit, a proto zařazujeme **logopedické hrátky**, které nenásilnou a zábavnou formou podporují rozvoj řeči i mluvidel. Díky tomu děti trénují přirozeně a s radostí.

Jaro už pomalu vyhlížíme za oknem, ale víme, že nás čeká spousta dalších aktivit. Těšíme se na další návštěvu knihovny, velikonoční programy, pletení pomlázek, pečení mazance i sázení



V knihovně



Pečeme na masopust

osení. Znovu jsme se také přihlásili do krásné a smysluplné akce „Uklidíme Česko“, při které s dětmi pomáháme uklízet. Dne 26. 3. 2026 uklidíme okolí tržnice v Trhových Svinech. Děti sbírají odpady velmi zodpovědně a věří, že jednou žádné nenajdou — pojďme jim pomoci jejich přání splnit.

Naší každoroční povinností je také **připravit zahrádku na novou sezónu**. Čeká nás kypření půdy, úklid záhonů i sázení semínek. Hra s hlinou patří mezi nejoblíbenější činnosti — nejen při pěstování, ale i při objevování a přesypávání.

V nejbližší době zveřejníme termíny přijímacího řízení a dnů otevřených dveří pro školní rok 2026/2027.

Přejeme všem krásný zbytek zimy a radostný vstup do nového ročního období, které symbolizuje nový život. ■

Za kolektiv Dětské skupiny Včelka & Čmeláček  
**Bc. Kateřina Matějková**

Fandíme!



Inspirováno ZOH

## Valentýn s parlamentem

Školní parlament ZŠ T. Sviny ve středu 28. ledna 2026 na svém 3. zasedání tohoto školního roku odhlasoval akci, která se na naší základce ještě nikdy nekonala - valentýnskou poštu.

Celý týden před odchodem na jarní prázdniny stál na hlavní spojovací chodbě školy box určený ke vhažování valentýnek. Z hlášení školního rozhlasu i z plakátů po škole se všichni školou povinní dozvěděli, že mohou celý týden touto formou nejen dát najevo své city a sympatie valentýnského charakteru, ale i obyčejně poděkovat, vyjádřit podporu, obdiv, vděk za přátelství a kamarádství... A to komukoli z naší školy.

Valentýnek se v boxu nashromáždilo více než 400 a směřovaly nejen od žáků k žákům napříč všemi ročníky, ale i do rukou vyučujících, pana školníka nebo i ke všem zaměstnankyním školní jídelny. Než se však každá valentýnka dostala ke svému adresátovi, museli si nejprve členové školního parlamentu zahrát na poštu - v pondělí se zásilky třídily a teprve v úterý 17. 2. ráno došlo na doručování. Pár milých slov tak vylepšilo den (týden? měsíc?... ) stovkám malých i větších z našich školních řad. Díky za to. ■



Mgr. H. Halešová, garant ŠP

## Vyhlášení Talentu Jihočeského kraje

aneb malé vyznání zástupce ředitele ZUŠ

Ve funkci zástupce ředitele jsem již 13 let, a tak nějak jsem si na to zvykl. Je to práce v leccems specifická a možná o tom jednou sepiši knihu, ale teď ne, protože teď na to nemám čas, protože teď většinu pracovní doby sedím u počítače a sepisuji úplně jiné věci. Často už tak nějak rutinním samospádem, bez hlubších myšlenkových pochodů. Naše ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny působí na 13 adresách v 10 obcích, a tak mi neustále odněkud přicházejí informace, které nějak zpracovávám, eviduji, distribuji, koordinuji, .... Například v minulém školním roce bylo v plánu práce naší ZUŠ 283 různých položek (koncertů, soutěží, vystoupení, festivalů, kurzů, dílen, vzdělávacích aktivit, ...) Neustále mi přicházejí diplomy, osvědčení, programy, výsledkové listiny a stovky dalších dokumentů, které třídím a ukládám do příslušných složek v počítači.

Každý rok přichází koncem roku informace z DDM České Budějovice, že můžeme nominovat talentované žáky na prestižní ocenění Talent Jihočeského kraje. Vždy tak najdu příslušné složky v počítači s největším počtem diplomů ze soutěží z České republiky i celé Evropy a zadám je do formuláře pořadatele soutěže. Samozřejmě jsem si vědom toho, že v našem kraji je více než 40 základních uměleckých škol s cca 15 tisíci žáky a konkurence je obrovská, ale vždy to zkouším i z důvodu, že v minulých letech na toto významné ocenění mnozí naši žáci dosáhli. Letos jsem zaslal 8 nominací.

Ve čtvrtek 19. 2. 2026 jsem se jako zástupce vedení ZUŠ zúčastnil slavnostního vyhlášení Talentu Jihočeského kraje v Koncertní síni Otakara Jeremiáše v Českých Budějovicích. Jel jsem tam opět tak nějak rutinně, prostě běžná pracovní cesta. Během vyhlášení výsledků jsem se však nestačil divit. Rázem bylo po rutinně.

V umělecké kategorii získalo ocenění celkem 7 dětí. 4 v mladší kategorii a 3 ve starší. V mladší kategorii **1. místo Stella Balcarová (ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny)**, **2. místo Klára Koždoňová (ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny)**, **3. místo Marie Balounová (ZUŠ Borovany)**, **Čestné uznání Štěpán Troják (ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny)**. Ve starší kategorii **1. místo Tomáš Tuscher (ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny)**, **2. místo Tereza Chalupová (ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny)**, **3. místo Helena Vydrová (ZUŠ B. Jeremiáše, ČB)**. Ze 7 oceněných dětí bylo 5 z naší ZUŠ.

V tu chvíli jsem byl až dojat a znovu se mi za těmi stovkami papírů a mailů z kanceláře vynořila myšlenka, že často „přes vodu nevidíme moře“. V tomto případě moře práce dětí, obětavosti pedagogů, trpělivosti rodičů, ... Opět jsem se přesvědčil o tom, jak úžasné lidi kolem sebe máme, co všechno dokáží, kolik jsou tomu ochotni obětovat. A tak ještě jednou velice blaho-

řeji všem oceněným, děkuji jejich pedagogům (Dagmar Chalupové, Aleši Parkanovi, Janě Šulistové, Karolíně Vobořilové a dalším) a těším se na to, až mě příští podobná situace povzbudí k další práci podobným způsobem, jako tento podvečer v Českých Budějovicích. Právě se rozbíhá nová soutěžní sezóna a železek v ohni máme mnoho, tak nám držte palce. ■

Michael Tröstl

zástupce ředitele ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny



Stella Balcarová, Klára Koždoňová, Štěpán Troják



Tomáš Tuscher, Tereza Chalupová

## Lyžařský kurz gymnázia – Itálie, 2026

Studenti našeho gymnázia se v lednu 2026 zúčastnili lyžařského kurzu, který se konal v italském horském středisku Aprica. Ubytování bylo zajištěno v hotelu Derby, kde účastníci kurzu strávili celý pobyt.

Každý den probíhal lyžařský výcvik na místních sjezdovkách. Areál Aprica je přehledný a nabízí vhodné podmínky jak pro začátečníky, tak pro pokročilé lyžaře. Sjezdovky byly dobře upravené a sněhové podmínky umožňovaly bezpečné zlepšování lyžařských dovedností.

Hotel Derby poskytl studentům zázemí po sportovně náročných dnech. Pokoje byly čisté a dostatečně prostorné. Stravování bylo vydatné a odpovídalo potřebám mladých sportovců. Personál hotelu byl vstřícný a ochotný.

Lyžařský kurz přispěl nejen ke zlepšení lyžařských dovedností studentů, ale také k posílení kolektivu. Účastníci si odvezli nové zkušenosti, společné zážitky a pozitivní vztah ke sportu i k pobytu v horském prostředí. ■

**Julie Mročková, Tereza Felendová – kvinta**

Gymnázium Trhové Sviny



## Zápis do 1. tříd

Nová pravidla a víc než stovka zapsaných dětí



V českém školství aktuálně probíhá řada změn, z nichž se některé týkaly také letošních zápisů do 1. tříd.

Zápis se již nekoná na jaře, ale v termínu mezi 15. lednem a 15. únorem. ZŠ T. Sviny pro letošní rok zvolila pro zápis pátek 23. a sobotu 24. ledna 2026.

Do budoucích 1. tříd bylo zapsáno celkem 107 dětí (52 chlapců a 55 dívek), o odklad zažádali zákonní zástupci 13 dětí. O odklad je potřeba požádat už k datu zápisu, Pokud v tu dobu neproběhla u dítěte všechna

potřebná vyšetření, lze je doložit později. Od ledna 2026 je odklad možný pouze ze závažných zdravotních důvodů na základě doporučení odborníků (oproti předchozímu stavu se za odborníka v tomto smyslu již nepovažuje pediatr). Zároveň už neplatí možnost takzvaného dodatečného odkladu během prvního ročníku. V roce 2026 nová pravidla platí pouze pro děti narozené do konce března 2020.

Co se nezměnilo, je snaha celé naší školy budoucí prvňáčky vřele přivítat. Na děti čekala řada dáreků a drobností, které pro ně připravili kromě sponzorů (společnost BOVYS) hlavně jejich starší spolužáci. Zejména děti z 5. a žákyně 8. ročníku v pohádkových kostýmech zaslouží velké poděkování za to, že byly ve dnech zápisu našim nejmenším i jejich rodičům milými průvodci.

Na všech 94 dětí už se těšíme v budoucích čtyřech 1. třídách. ■

**Mgr. Jana Veselá**  
zástupkyně ředitele

## Výtvarná soutěž pro žáky a studenty místních škol

Výsledky 2. kola a vyhlášení dalšího tématu

Do soutěže se zapojilo 60 žáků a studentů.

Všem účastníkům (a jejich vyučujícím) velice děkujeme, vítězům gratulujeme a těšíme se na další zajímavé výtvarné počiny ve 2. kole. **Výsledky 2. kola (MASOPUST):**I. kategorie: žáci 6. a 7. tříd ZŠ + studenti primy a sekundy gymnázia: **Alice Kokejlová, 2. A, GTS** (zvítězila i v I. kole soutěže) II. kategorie: žáci 8. a 9. tříd ZŠ + studenti tercie a kvarty gymnázia: **Jan Fríd, 3. A, GTS** III. kategorie: studenti kvinty a sexty gymnázia: V této kategorii byla tentokrát nulová účast.

**Odměny (věnuje Město + KIC T. Sviny) budou vítězům předány během března.**

### 3. TÉMA: Jaro

Zvolte jakoukoliv výtvarnou techniku (kresbu, malbu, koláž apod.) a zachyťte zimní atmosféru v našem městě nebo v jeho okolí. **Dokončené výkresy naskenujte a do 15. května 2026 odešlete na e-mail [tslisty@gmail.com](mailto:tslisty@gmail.com) s předmětem VÝTVARKA. Do zprávy uveďte jméno a příjmení účastníka, věk, třídu a školu.** Členové redakční rady následně vyberou nejzdařilejší výkresy v každé kategorii a uveřejní je v Trhvosvinenských listech. Ocenění účastníci zároveň získají drobnou odměnu.

Redakční rada si vyhrazuje právo všechny obdržené soutěžní výtvary kdykoli použít v TSL, např. jako doprovodné ilustrace. ■

**Mgr. H. Halešová**





Alice Kokejlová, 2. A, GTS



Jan Fríd, 3. A, GTS



# POŠTA Z OSAD

## Tradiční masopust v Todní a Něchově

V sobotu 7. 2. 2026 se Todní a Něchovem rozezněl smích, hudba a zpěv. Uskutečnil se zde tradiční masopustní průvod, který i letos potvrdil, že tato oblíbená událost má v obou obcích své pevné místo. Po celý den průvod doprovázela kapela Bohemia band, která se postarala o hudební doprovod a výrazně přispěla k veselému tempu celé akce.

Sraz účastníků proběhl u kulturního domu v Něchově, odkud se koleda vydala nejprve do Todně. Koledníci v čele s matkou postupně obcházeli jednotlivá stavení. Průvod tvořili dospělí střapatí i početná skupina malých střapatých, kteří byli po celý den nepřehlédnutelní a dodávali celé akci tu správnou energii.

Domácnosti vítaly koledníky s otevřenými dveřmi a dobrou náladou. Koleda byla odměněna hojným občerstvením a vlídným přijetím. V Todní bylo navíc na násvi možné zakoupit si tradiční cmundu, kterou nabízeli „vězňáci“ v převlecích. I tato zastávka přispěla k příjemné atmosféře a poskytla možnost občerstvit se přímo během průvodu.

Po polední přestávce pokračoval masopust v Něchově, kde se k průvodu opět přidávali další přihlížející a podporovatelé.

Za koledou šly letos tři originální masky. První z nich tvořili Dařbujan a Kmocháček, kteří s sebou vezli postel a sehrávali humorné scénky spojené s „lěčením“ místních obyvatel. Jejich vystoupení budilo pozornost i smích a stalo se výraznou součástí letošního ročníku.

Další maskou byly dvě cikánské věštkyně, které nabízely výklad budoucnosti a svými předpověďmi dokázaly pobavit nejednoho posluchače.



Třetí maskou byl Todeňský cirkus, jehož hlavní atrakcí byla takzvaná „stěna smrti“. Účastníci si zde s notnou dávkou nadsázky vyzkoušeli vrhání noží na své odvážné protějšky, samozřejmě pod dohledem cirkusových „profesionálů“ a v bezpečné podobě celé scénky. Tato část programu patřila k největším lákadlům a vyvolala řadu pobavených reakcí.

Vyvrcholením dne byla večerní zábava v kulturním domě v Něchově, kde se konal dámský i pánský věneček. Sál se zaplnil a tančilo se až do pozdních hodin. Celý masopust tak uzavřelo společné setkání plné hudby, tance a dobré nálady.

Letošní masopust se vydařil a znovu ukázal, že když se spojí tradice, ochota a chuť se společně pobavit, vznikne akce, na kterou se bude ještě dlouho vzpomínat. ■

**Denisa Lejšková**

## Masopust ve Březí, Hájku a Nežeticích se vydařil

V sobotu 21. února 2026 se v místních částech Březí, Hájek a Nežetice uskutečnila tradiční masopustní koleda. Právo ke koledě pro Březí a Hájek udělil předseda osadního výboru Březí, pan Petr Jana. Poté se průvod vydal na svou obvyklou trasu, která vedla nejprve do Hájku. Následně se koleda přesunula do Nežetic, kde předseda osadního výboru pan Pavel Kubín udělil právo i pro zdejší část obce.

O dobrou náladu se po celý den starala kapela Kramolínka, která svými melodiemi rozezpívala všechny přítomné. Tradiční písně „**Červená růžičko**“ a „**Obrázek**“ zazněly téměř u každého domu a muzikanti ochotně plnili hudební přání hospodářů i hospodyňek. Tančejstrové z koledy vyzvali k tanci každou hospodyňku a společně si zatančili.

Masopustní koledu doprovázeli velcí i malí střapatí a několik masek. Venca Macák z **Grand Hotelu Moskva** se svými kuchařkami **pozval přítomné na kuchařský kvíz**, tetovací a **piercingové studio** nabízelo nej-různější ozdoby kamkoli si kdo troufl. Za dobrovolný příspěvek si mohli občané od **Kečupu, Hořčice a Hotdogu** odnést jejich mini verze i poukázku. Olympijský festival z Českých Budějovic se na chvíli přesunul i k nám - přítomní si mohli vyzkoušet hokej a biatlon. Velký ohlas vzbudila zejména střelba na terč, při níž

jeden z olympioniků s humorem sobě vlastním odhalil terč namalovaný na svém pozadí. Průvodem procházely dvě maskované krávy, které humorně vysvětlovaly důležitost eko-bio chovu, přičemž kontrastně nabízely ochutnávku telecích specialit. Skupinu zpestřila také dvojice originálních masek - tichý mnich, který nenápadně kráčet mezi koledníky, a výrazná maska „**lejna**“. Nechyběla ani malá a velká čarodějnice, které svým tajemným, ale přátelským pochodem dotvářely masopustní atmosféru. **Také dělostřelci s dvouhlavým kanónem upoutávali svou palbou pozornost všech kolemjdoucích. Trojice tzv. „Moučného“ putovala s průvodem a u každého stavení přebírala od místních jejich masopustní koledu. Večer bylo masopustní veselí zakončeno v březské hasičárně, kde se všichni při tanci a zpěvu dosyta pobavili.**

Za organizaci masopustu patří velké poděkování zejména Petru Vavrovi i ostatním členům **SDH Březí-Nežetice**, kteří se postarali o hladký průběh celé akce. Díky jejich nasazení, dobré náladě a spolupráci s místními obyvateli se letošní masopust vydařil na jedničku a opět potvrdil, že tradice v našich obcích žijí a mají velkou podporu. ■

Za SDH Březí-Nežetice

**Honza Fanglbauer**



# Z HISTORIE

## Od hospody k hospodě/33

### Hostinec U Kudlatů na Rejtech

V našich hospodských článcích se nyní přesuneme na Rejta, která jsou evidována jako jedna z ulic Trhových Svinů, ačkoliv se to může zdát poněkud překvapivé. Původní uliční charakter byl v nedávné době zcela zastřen novou výstavbou. Ještě před revolucí však byla Rejta tvořena pouze několika řadami domů. Jedna z nich se rozkládala při staré cestě od Trhových Svinů k Hrádku, druhá při silnici k Novým Hradům a několik dalších je spojovalo.

K Rejtům patřilo i několik samot roztroušených na loukách ve směru ke kamenolomu. Více než patnáct z nich bylo ovšem ve 2. polovině 20. století kvůli rozšiřování těžebního ložiska vykoupeno a srovnáno se zemí. Paradoxem při tom je, že kamenolom dodnes pohltil pouze zlomek uvolněných pozemků, že ložisko bude v nepříliš vzdálené budoucnosti vytěženo a že se dnes staví nové domy v místech, kde byly zbourány ty původní.

Jedním ze stržených domů byla usedlost čp. 274, jež patřila rodině Kudlatově. Už tehdy stála na úplném okraji původního těžebního prostoru a její osud tak byl bohužel nevyhnutelný. Dávno zbouraný dům ale zůstal v pamětech mnoha rejtských i svinenských obyvatel dodnes - v 1. polovině 20. století se v něm totiž nacházel výletní hostinec, známý a oblíbený cíl nedělních vycházek.

Ještě v 19. století vlastnili toto stavení manželé Šíchovi, kteří se věnovali polním pracím. Na podzim roku 1893 se s jejich dcerou Annou (\*1867) oženil kameník Václav Kudlata (\*1867) z Trhových Svinů a přistěhoval se do jejího rodného domu. Mezi lety 1894-1909 se mladí manželé stali rodiči pěti dětí - synů Jana, Václava, Františka, Josefa a dcery Marie. Prvorozeného Jana postihl tragický osud, když v roce 1915 zahynul na italském bojišti. Bylo mu tehdy pouhých 21 let. Jeho jméno je připomenuto mezi ostatními místními oběťmi válek na pomníku na trhovosvinenském náměstí.

Rodina Kudlatova měla dva hlavní zdroje obživy: provoz hostince a kamenolomu. Právě kamenická práce souvisí s přičtením Václava Kudlaty, který zřejmě na přelomu 19. a 20. století zahájil těžbu kamene v ložisku ležícím mezi starou cestou k Rejtům a hlavní silnicí k Bukvici. Nevelká jáma o rozloze 0,3 ha se během let příliš nerozšířila, pouze prohloubila, a tak si svůj původní kruhový půdorys uchovala do dnešních dnů. Na jedné její straně



Foto: archiv Ing. H. Benešové

U Kudlatů v lomě.

jsou navíc dosud patrné kamenné terasy, odstupňované přibližně po dvou metrech, z nichž se kámen odlamoval.

Druhým provozem bylo pohostinství nacházející se v jedné z místností Kudlatovic domu. Nedílnou součástí bylo venkovní posezení pod vzrostlým stromem před stavením, které dokázalo v letních měsících přilákat spoustu zákazníků. Zasluhu na tom měly i vyhlášené sýrové homolky paní Kudlatové a skutečnost, že dům stál u spojovací cesty mezi Trhovými Svinými a Rejty. Díky tomu byl lokál hojně navštěvovaný obyvateli obou sídel.

O nedělích se tu dveře netrhyly již od samého dopoledne, neboť sem zavítalo mnoho sousedů z Rejt po slavnostní mši ve svinenském kostele. Zatímco panímámy spěchaly k plotnám dovařit oběd, pánové se usadili v hostinci a čekání na poledne si krátili popíjením piva, kořalky a povídáním o každodenních radostech i starostech. Neděle byly v jejich životech jedním z mála dnů, kdy si mohli se svými příbuznými a známými užít zasloužené chvíle odpočinku.

K významným změnám v obou provozech došlo po roce 1913, kdy Václav Kudlata předčasně zemřel. Lze odhadovat, že nedlouho poté byla ukončena i těžba v lomu, neboť se žádný z potomků nevydal v otcových kamenických šlépějích. Jako důkaz tohoto tvrzení může posloužit třeba popis města z roku 1922, zhotovený tehdejší kronikářem Františkem Bočkem, v němž se uvádí, že ložisko je již zatopené.

Ke Kudlatovu lomu se traduje historka z konce druhé světové války. Ustupující němečtí vojáci vyjeli z Trhových Svinů v polopásovém obrněnci, takzvaném haklu, a aby zmátli přicházející Rusy, vyskákali z vozu a nechali ho jet bez posádky. Podle všeho se však v jeho cestě ocitl lomeček a vůz skončil na úplném dně. Vzhledem k tomu, že hloubka lomu měla původně dosahovat více než dvaceti metrů, nepodařilo se nikomu k vozidlu později dostat a ověřit pravdivost příběhu. Ve 2. polovině 20. století navíc zaměstnanci státních statků zaváželi prohlubeň sutí a kamením z polí, čímž se hloubka znatelně zmenšila na současnou, sotva poloviční hloubku. Jak udávají někteří pamětníci, důkazy o přítomnosti vojenské techniky přinesli až po mnoha letech potápěči, kteří ve vodě našli kovové sedimenty.

V současné době vlastní lom soukromá osoba, od níž si ho pronajímá Jihočeský územní svaz ČRS. Jako jeden ze svých revírů jej spravuje místní organizace Českého rybářského svazu v Trhových Svinech, která zde vysazuje především takzvané bílé ryby (cejny, perlinky a plotice), kapry a dravce, například štiky a okouny. Děje se tak většinou při výloveh nedalekého Velkého rybníka a bývá sem převezeno přibližně 50-100 kg ryb.

Dostatek vody v lomu zajišťují silné spodní prameny. Během celého roku se zde drží stabilní vodní hladina, a to včetně horkých letních měsíců, kdy



Před hostincem U Kudlatů (1935). Anna Kudlatová v šátku pod oknem; mezi hosty starosta Ladislav Stráský, strážník Buben nebo Jan John, pokrývač a výrobce cementových troub.

dochází pouze k minimálnímu odparu. Prakticky se však jedná o stojatou vodu bez jakéhokoliv přítoku a odtoku, která v zimě snadno zamrzne. Kvůli tomu není chov ryb na tomto místě příliš efektivní.

Na základě těchto informací lze takřka s jistotou vyloučit historiky o „obrovském“ sumci, který se má vodami lomu prohánět. Takto velká ryba samozřejmě vyžaduje vyšší množství kyslíku a při zamrznutí by uhynula mezi prvními. Ještě více scestná je legenda o dvoumetrové štice - největší chyčený kus v celé České republice totiž dosahoval 137 cm, což má ke dvěma metřům skutečně daleko.

Jiné osudy měl hostinec. Po Václavově smrti přešla koncese na manželku Annu, která na dosavadní provoz navázala. O hosty neměla nouzi, a tak mohla ve 20. letech 20. století rozšířit stávající nabídku o prodej likérů a pálených nápojů. K ruce jí navíc byl po celou dobu syn František, který hostinec v roce 1936 po matce převzal. O sedm let později Anna Kudlatová ve svých 77 letech zemřela.

František Kudlata zůstal na rozdíl od všech svých sourozenců svobodný. Osud však způsobil, že jeho bratr Václav zemřel v mladém věku a zbyla po něm manželka Anna s dětmi. František se proto bratrovy rodiny ujal a coby švagr a strýc se o ni dobře postaral.

Hostinec u Kudlatů fungoval nejpozději do přelomu 50. a 60. let 20. století. Poté se majitelé rozhodli jeho činnost ukončit. V roce 1962 se k nim přistěhoval syn Josef Kudlata s manželkou a třemi dětmi, který přestavěl původní sál na ložnici. Zdánlivě idylickou budoucnost ovšem narušil jiný problém v podobě rozmáhající se těžby v blízkém kamenolomu. Kudlatův dům, stojící odněpaměti uprostřed místní malebné přírody, se náhle ocitl v centru průmyslové zóny. Správa kamenolomu se proto rozhodla nemovitost odkoupit.

Okolo roku 1964 odešli ze stavení František a Anna Kudlatovi, kteří se přestěhovali do domu po rodině Šumanově v ulici Branka v Trhových Svinech. Ačkoliv nesli stejné příjmení a na leckoho mohli působit jako manželé, nebyli sezdaní, a navíc ani nebyli partneri. Do konce svých dnů tak spolu žili jako švagr se švagrovou (nebo, jak se říká, jako bratr se sestrou). Rodina syna Josefa zůstala „na lomech“ do roku 1966. Pak byla přinucena vykoupený dům opustit.

V rodině Kudlatových se vzpomíná, že ačkoliv byl jejich dům ve srovnání s okolními prodanými nemovitostmi v nejlepšímu stavu, vyplatila správa lomu Františku Kudlatovi nejnižší částku. Podle pamětníků byla usedlost

při výstavbě drtiče a administrativní budovy využívána zaměstnanci OSP, kteří si v ní zřídili provizorní zázemí. Jakmile svou práci dokončili a lom byl uveden do provozu, bylo stavení srovnáno se zemí. Po něm přišly na řadu i další domy v blízkém okolí.

Když někdo nezasvěcený dnes přijde do těchto míst, sotva ho napadne, že se prochází „městem duchů“. Kdo se ale pozorně rozhlédne, možná narazí na stopy po zaniklých domech, po lidech, kteří tady dříve žili, pracovali, bavili se a věřili, že zde i zestárnou. Nikdo z nich tehdy netušil, jak rychle se jejich jistoty rozplynou.

Závěr článku bych chtěl věnovat tradičnímu poděkování - tentokrát paní Ing. Heleně Benešové, paní Daně Kříhové, paní Zdeňce Lacinové, panu Zdeňku Česákovi, panu Josefu Kocmichovi, panu Karlu Kubíčkovu, panu Jiřímu Kudlatovi, panu Janu Špilauerovi a panu Čenku Štojdlvi, díky jejichž vzpomínkám a pamětem mohl vzniknout další příspěvek o starých svinen-ských hospodách. ■

Foto: archiv Ing. Heleny Benešové.

### Bc. Matěj Průha



Pozůstatky Kudlatovy hospody (2026).

Foto: foto autor

## 70. a 30. výročí Gymnázia Trhové Sviny

### Díl čtvrtý

V uplynulých měsících jsme se prostřednictvím článků věnovaných dvěma významným výročí trhovosvinenského gymnázia ohlédli za sedmdesátiletou historií školy, jejími osudy, pedagogy i aktivitami studentů. Dosud však nezaznělo, do kterých projektů se škola zapojuje a jaké akce svým studentům nabízí nad rámec běžné výuky. Právě proto vznikl závěrečný, čtvrtý díl naší série.

Gymnázium Trhové Sviny se profiluje jako škola se zaměřením na výuku cizích jazyků. Od primy (6. ročník ZŠ) se studenti učí anglický jazyk a od sekundy (7. ročník ZŠ) jazyk německý. Kromě toho si volí anglickou nebo německou konverzaci.

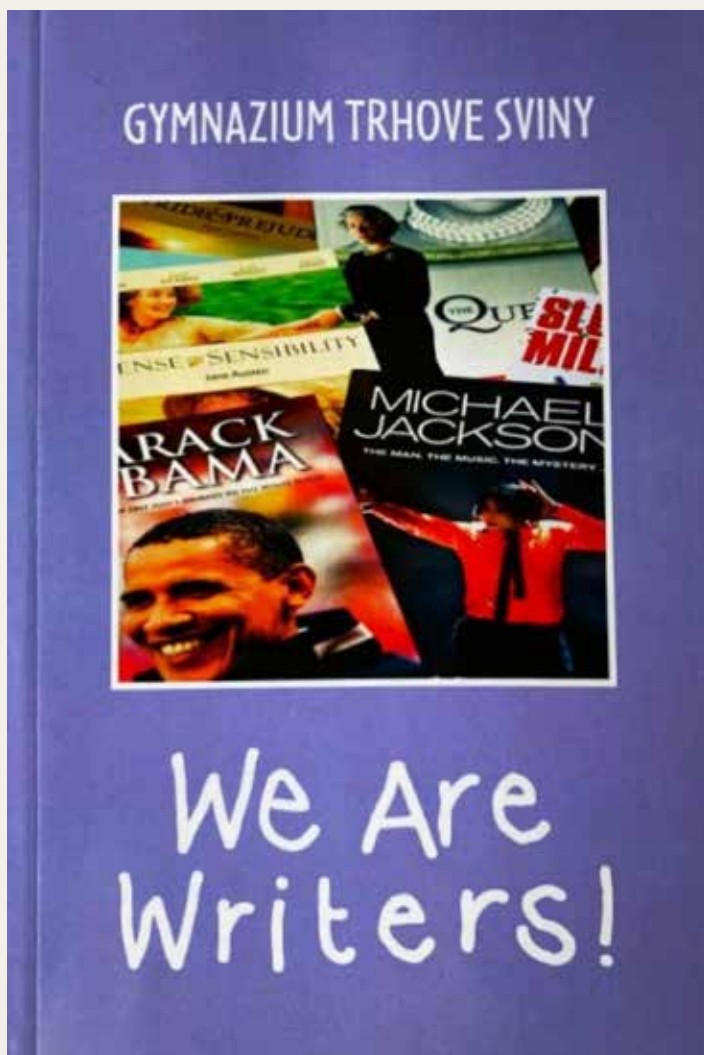
Již mnoho let se škola zapojuje do mezinárodního programu *eTwinning*. Významného úspěchu dosáhla v roce 2019, kdy jí byly uděleny Národní certifikáty kvality (Quality Label) a na dva roky jí byl propůjčen titul „eTwinningová škola“. Tato prestižní ocenění, která stvrzují vysokou kvalitu projektů na národní i evropské úrovni, získala Mgr. Marie Poláková za projekt „We Are Readers“ a Mgr. Jitka Matějková za projekt „Mein und dein Leben“.

Dne 24. března 2010 se v trhovosvinenském gymnáziu konal křest knihy *We Are Writers*. Dvacet osm tehdejších studentů napsalo v rámci výuky anglického jazyka filmové recenze a scénáře, které odeslali do soutěže vypsané největším světovým vydavatelem dětských knih, britským nakladatelstvím

SCHOLASTIC. Soubor vítězných prací byl vydán v Londýně knižně a každý z publikovaných autorů získal při křtu knihy svůj výtisk.

Další aktivitou, do níž se studenti každé dva roky zapojují, je projekt *Newcastles of the World (Nové Hradě světa)*, realizovaný ve spolupráci s městem Nové Hradě. Tento mezinárodní program propojuje všechna místa na světě, která nesou název Nové Hradě (a jeho jazykové obdoby) - například Nové Zámky na Slovensku, Neuchâtel ve Švýcarsku, Newcastle upon Tyne ve Velké Británii, Jaunpils v Lotyšsku nebo Shinshiro v Japonsku.

V České republice se konference „Newcastles“ konala poprvé v roce 2014 a studenti GTS se tehdy významně podíleli na jejím několikadenním programu. Naposledy zavítali zástupci z japonských, lotyšských, německých či švýcarských „Nových Hradů“ do jihočeských Nových Hradů v říjnu 2023. Součástí projektu je také takzvaná Youth Section („mladí“), která tehdy navštívila Trhové Sviny a zúčastnila se výuky v místním gymnáziu včetně fyzikálních a chemických pokusů a zpěvu v hodině hudební výchovy. Po společném obědě ve školní jídelně, kde zahraniční studenti velmi ocenili kynuté buchty plněné marmeládou (někteří se divili, že máme k obědu snídaněvé menu), následoval odpolední program spojený s návštěvou místních památek, Buškova hamru a keramické dílny Domečku.



*We Are Writers - kniha trhovosvinenských gymnazistů.*

Naši studenti měli od první konference v České republice v roce 2014 několikrát možnost zúčastnit se v rámci projektu setkání Youth Section. V roce 2016 navštívili Ondřej Slípka a Tereza Kropáčková Newcastle v Kanadě a o dva roky později nás Kateřina Korčáková reprezentovala v japonském Shinshiro City. V srpnu 2025 se studenti GTS vydali do lotyšského města Jaunpils, kde se spolu se zástupci Nových Hradů z Evropy, Asie, Afriky i Severní Ameriky zúčastnili další mezinárodní konference. V listopadu téhož roku pak Jakub Vochoska a Barbora Malinková navštívili japonské město Shinshiro a zapojili se do oslav tamního mládežnického parlamentu.

K oblíbeným zpestřením výuky a možnostem bezprostředního kontaktu s cizím jazykem patří již tradičně zahraniční exkurze. Vedle nezapomenutelných výprav do Švédska, Nizozemska, Francie, Itálie či Německa vyjíždějí studenti nejčastěji do Velké Británie. Organizace těchto zájezdů se od školního roku 2024/2025 ujala Mgr. Alena Malíková, která na škole vyučuje anglický jazyk. Jak sama přiznává, výhodou pro ni byla zkušenost s pořádáním obdobných pobytových zájezdů z jejího předchozího působiště. První exkurzi s názvem „Poklady jižní Anglie“ uspořádala v dubnu 2025. Studenti navštívili například Canterbury, křídové útesy Seven Sisters a Be-achy Head nebo slavnou válečnou loď Victoria.

Poslední den strávili v Londýně, kde jistě obdivovali Buckinghamský palác, Big Ben a Tower Bridge.

Letos v dubnu vyjedou gymnazisté ještě dál - do jižního Walesu. Čeká je návštěva hlavního města Cardiff, přímořského městečka Tenby, historického skanzenu St. Fagans National Museum of History i výstup na nejvyšší horu jižního Walesu Pen-y-Fan. Při zpáteční cestě stráví opět jeden den v Londýně.

Do zahraničí míří někteří studenti také v lednu, kdy se koná oblíbený lyžařský kurz. Dlouhá léta jej zajišťovali PaedDr. Vladislav Maděra a Mgr. Miroslav Berka, kteří se svými svěřenci jezdili do různých, nejčastěji italských skiareálů. Jejich „domovským“ lyžařským střediskem se na mnoho let stala věhlasná Sappada, v níž si studenti během dvou až tří dnů osvojovali základní lyžařské dovednosti. Poté pravidelně vyjížděli do Cortiny & Ampezzo, známé především díky zimním olympijským hrám, které se zde konaly v letech 1956 a 2026 (společně s Milánem). Kurz zakončovali při zpáteční cestě ve skiareálu Ravascletto-Zoncolan.

V posledních letech, nejprve pod vedením Mgr. Berky a poté jeho nástupce Mgr. Tomáše Bohdala, vyjíždějí gymnazisté do italské Apricy. Na místní poměry jde spíše o menší, avšak pro školní kurzy ideální a cenově dostupné středisko s dobře upravenými a přehlednými sjezdovkami. Kurz je primárně nabízen studentům sekundy (7. ročník ZŠ) a kvinty (1. ročník SŠ), pravidelně se však doplňuje i zájemci z dalších ročníků.

Zájem o lyžařský kurz dlouhodobě neklesá. Podle svědectví paní Ludmily Špirhanzlové, která studenty doprovází jako instruktorka a zdravotnice více než 30 let, prakticky od obnovení gymnázia, se původně jezdilo na sjezdovky v Krkonoších, než se trvale upřednostnila Itálie. V současné době působí vedle paní Špirhanzlové jako instruktorky Mgr. Tomáš Bohdal a další dvě externistky. Společně rozdělují studenty podle úrovně lyžařských dovedností do čtyř skupin. Přestože více než polovina účastníků obvykle nemá s lyžováním předchozí zkušenosti, je kurz natolik intenzivní, že po pouhých čtyřech dnech zvládnou téměř všichni sjet i náročnější sjezdovky.

Během svého působení na škole organizoval PaedDr. Maděra také jednodenní výjezdy do lyžařského areálu Planai u rakouského Schladmingu. Šlo však o zdokonalovací výcvik a podmínkou účasti bylo předchozí absolvování lyžařského kurzu GTS.

Nelze nezmínit i další aktivity, do nichž se škola zapojuje. Jednou z nich je program nazvaný *Pokusy pro ZŠ*. Studenti GTS si pod vedením Mgr. Hany Kunzové připravují jednoduché experimenty, které si pak pod jejich vedením zkouší žáci 4. a 5. tříd okolních škol v rámci prvouky nebo přírodovědy. Studenti se tak dostávají kontaktu s fyzikou a biologií a zároveň si zkoušejí roli učitele - pracují se skupinou neznámých žáků, snaží se předat co nej-



*Před Buckinghamským palácem (2025).*

jasnější instrukce, organizují práci jednotlivých skupin a v případě potřeby také improvizují. Žáci základních škol naopak uvádějí teoretické poznatky do praxe, hledají způsoby řešení a jsou nuceni vzájemně spolupracovat.

Velké popularitě se také těší pravidelné návštěvy koncertů z hudebního cyklu České filharmonie *Kroky do nového světa* (dříve *Čtyři kroky do nového světa*), jež žákům umožňují kontakt s vážnou hudbou v impozantní Dvořákově síni pražského Rudolfiny. Studenti si zde v minulých letech vyslechli nespočet slavných hudebních děl, mezi nimi například Beethovenovu *Osudovou*, Čajkovského *Labutí jezero*, Dvořákovu *Novosvětskou*, Janáčkovu *Její pastorkyňu*, Mozartovo *Requiem* nebo Stravinského *Svěcení jara*. Již brzy se gymnazisté vypraví do Prahy znovu, aby si vyslechli Dvořákův *Cellový koncert* (5. března) a *Ivanovičovu Knihu džunglí* (30. dubna).

Jak jsme naznačili již ve třetím díle této série, jedním z důvodů, proč je Gymnázium Trhové Sviny známé v širokém okolí, je vysoká úspěšnost studentů v nejrůznějších soutěžích. Skvělých výsledků dosahují mimo jiné v celostátních kolech Středoškolské odborné činnosti - od roku 2017 se na předních příčkách umístili hned čtyřikrát.

Jako první se prosadila Pavla Kunzová, která v roce 2017/2018 obsadila 3. místo v oboru *Ochrana a tvorba životního prostředí*. O tři roky později na její úspěch navázala Kateřina Žohová, jež ve stejné oblasti rovněž vybojovala třetí příčku. Mimořádně úspěšný byl pro gymnázium rok 2023/2024, kdy na medailová umístění dosáhli dva studenti - Jakub Endlicher získal 3. místo v oboru *Fyzika* a Jiří Sýkora zvítězil v kategorii *Matematika a statistika*.

V posledních letech byly zaznamenány úspěchy i v okresních kolech předmětových olympiád, například ze zeměpisu, dějepisu, biologie, chemie, matematiky, fyziky, anglického jazyka nebo německého jazyka. Z úspěchů v krajských kolech uvedme 1. místo Jiřího Sýkory ve *Fyzikální olympiádě* a 3. místo v *Matematické olympiádě* (2021/2022), 1. místo Huberta Smolíka v *Talentu Jihočeského kraje* za rok 2022 v kategorii *umělecko-hudeb-*

*ni* (2022/2023) 2. místo družstva GTS v *Otevřeném krajském kole žáků ZŠ-G* v *softballu* a následně i v *Mistrovství ČR středních škol v softballu* (2023/2024) nebo 2. místo pro družstvo ve složení *Matyáš Hokr, Samuel Klenka, Jan Petráš, Vojtěch Průka, Lukáš Tlapa* a *Jan Urban* na *Krajském přeboru škol v šachu* (2024/2025).

Dlouhou tradici má na gymnáziu i účast v literárních soutěžích. Za poslední léta uvedme úžasný úspěch v soutěži „*Požární ochrana očima dětí*“, kdy první tři místa krajského kola obsadily naše studentky ze stejné třídy, *Markéta Voců, Aneta Prouzová* a *Anna Poláková* (2018/2019). Můžeme zmínit také 1. místo *Magdaleny Maňáskové* v soutěži *Čapkoviny* aneb *Žijeme s knihou* a čestné uznání pro *Vojtěcha Švarce* v soutěži „*Komenský a my*“ (2020/2021). Vynikajících výsledků dosáhli studenti i v dalších soutěžích, jakými jsou například celostátní literární soutěž *Památníku Terezií, Jihočeský úsměv* nebo *Jihočeská žabka*.

Studentské úspěchy nás dovedly až na úplný závěr článku. V uplynulých měsících jsme se na stránkách *Trhvosvinenských listů* mohli seznámit s historií i současností místního gymnázia. Dvě výročí, která si škola připomíná v letošním roce, si podle našeho názoru zaslouží důstojnou oslavu. Proto jsme se rozhodli uspořádat **slavnostní setkání, které se uskuteční v sobotu 18. dubna 2026 v budově školy a v KD Trhové Sviny.**

Rádi bychom pozvali současné i bývalé pedagogy, absolventy, studenty i přátele školy, aby si spolu s námi toto významné výročí připomněli. Podrobnější informace o programu a časovém harmonogramu zveřejníme v příštím čísle TSL a na sociálních sítích.

**Těšíme se na setkání všech přátel GTS! ■**

*Za pedagogický sbor GTS*  
**Bc. Matěj Průka**

*Foto: archiv Mgr. M. Polákové*



*Trhvosvinenští gymnazisté u Brighton Palace Pier v Anglii (2025).*



# SPOVKY A HOBBY

## Březen, za kamna vlezem

Dovolil jsem si v nadpisu použít českou pranostiku, a to dokonce již podruhé. Jednak tomu zatím napovídají teplotní výkyvy počasí, a jednak tím chci vyjádřit určitý kontrast k naší práci. Za kamny tedy rozhodně nečekáme. Pravda, naše práce není zatím navenek příliš vidět, ale v dalším textu uvidíte, že se určitě nenudíme.

Od posledního vydání TSL jsme uskutečnili jeden Country večer. Věřte, že nás hodně mrzí, že kapacitu kavárny v restauraci Junior nelze nafouknout. Stejně tak nás mrzí, že v našem městě není žádný jiný vhodný prostor, který bychom pro Country večery mohli využívat.

Navíc hudební sdružení KAHU nyní řeší změny ve svém složení, takže nelze říci, kdy se při country hudbě sejdemé příště. Snad to nebude trvat příliš dlouho, protože zájem je veliký a atmosféra výborná.

V době, kdy se k vám, čtenářům, dostane tištěná podoba březnového vydání TSL, budeme za sebou už mít členskou schůzi, která je podle Občanského zákoníku pro spolky povinná každý rok. Nejvyšší orgán naší ZO si zaslouží patřičnou pozornost, a tak jsme její přípravě museli věnovat hoooodně času. Členská schůze je sice vnitřní záležitostí naší ZO, ale určitě má dopady i na vás, širší veřejnost, protože schvaluje rozpočet i plán aktivit na daný rok.

A protože se jednání konalo na začátku března, připomenuli jsme si po skončení jednání Mezinárodní den žen. A to nejen předáním květiny přítomným ženám, ale i posezením při taneční hudbě. I když, slovo posezení není úplně přesné, protože mnohé přítomné hudba rozpochybovala (taky hoooodně), takže jsme v tanečním sále vydrželi docela dlouho.

Průběh nás přesvědčil o tom, že bychom v letošním roce chtěli podobná setkání zopakovat ještě v květnu při příležitosti Dne matek a Dne otců a na podzim při příležitosti Mezinárodního dne seniorů.

Vás, čtenáře TSL, ale asi budou více zajímat akce, kterých se můžete zúčastnit. A mezi nimi asi vedou zájezdy.

**S průvodkyní Jitkou Bartyzalovou se do šumavské přírody letos vydáme třikrát (20. 06., 25. 07., 19. 09.).** O její oblíbenosti a důvěře, že pro vás připraví zajímavé trasy, svědčí i to, že už nyní je na všechny tři zájezdy kapacita autobusu z poloviny obsazena (popis tras si nechám do příštího vydání TSL).

**Téměř obsazena je kapacita tří denního zájezdu na Slovensko,** přestože jsme museli kvůli ubytování odjezd posunout na pracovní den (7. 5.). První den se s dr. Černákem projdeme po Bratislavě, samozřejmě, že místy, která jsme před dvěma roky nestihli. Hlavním cílem zájezdu je ale Trenčín a jeho okolí, např. Trenčianské Teplice. Více také prozrazovat nebudu, aby také něco zbylo na nějaké to překvapení.

Na tuto akci bude volně navazovat **dvoudenní zájezd do Prahy na podzim (24. - 25. 10.),** který jsme pracovní nazvali Slováci v Praze. Na programu se v této době ještě pracuje, ale že si ve Slovenském domě nedaleko Staroměstského náměstí uděláme příjemný podvečer (i večer) při slovenském vínu, sýru a klobáskách, to už prozradit mohu.

**Připravujeme i dva jednodenní zájezdy,** konkrétně 16. května do Průhonického parku a na Konopiště a 12. září do Třebíče. Proč zrovna tam? Důvody jsou zejména dva. Prvním je, že Třebíč je zapsána na tzv. Seznamu UNESCO. Druhým pak, že město se začíná připravovat na dostavbu nedaleké elektrárny Dukovany, takže v příštím roce už tam bude daleko větší stavební ruch.

Na Seznamu UNESCO je zapsán i Průhonický park, a to jako součást Prahy. To se příliš neví. Navíc tam pojedeme v době, kdy by nám pěnišníky a další rostliny měly nabídnout pastvu nejen pro naše oči, ale i náš čich.

Nezapadlo vás při čtení předchozích řádků, že čtete nabídkový leták nějaké cestovní kanceláře? Pokud ano, pak vás mohu ubezpečit, že všechny uvedené zájezdy připravujeme ve svém volném čase opravdu sami.

V minulém období jsme neudělali příliš dobrou zkušenost s **pořádáním přednášek a besed.** Trochu jsme se ale z malého zájmu už otřepali a řekli jsme si, že to ještě (s vámi) zkusíme.

MUDr. Suchopár by nám měl posunout naše vědomosti v oblasti interakce léků a různých výživových přípravků. MUDr. Fořt se zase dlouhé roky věnuje správné výživě. S vlastní zkušenostmi se s námi přijede podělit i Mgr. Ivana Pokorná, úspěšná moderní gymnastka a ještě úspěšnější trenérka (její svěřenkyně Dominika Červenková si vybojovala účast na OH v Aténách).

A konání zimních olympijských her v Itálii a mistrovství světa ve fotbale v USA jsou určitě příležitostí k besedám, které by mohly najít mnohé zájemce.

**Na konec června připravujeme v naší práci novinku.** Chtěli bychom uskutečnit akci pod pracovním názvem Den s ..., hurá na prázdniny, kde by si dvoučlenné mezigenerační rodinné týmy prošly řadu stanovišť, na nichž by řešily různé teoretické i praktické úkoly. Samozřejmě zábavnou formou.

Věřím, že do přípravy této aktivity se nám podaří zapojit i další místní subjekty. Jednání probíhají, tak držte palce.

Připravujeme i další aktivity, ale asi by bylo předčasné je medializovat. Ale pokud by se někdo z vás chtěl zapojit do přípravy, chtěl pomoci, určitě pomoc přivítáme, protože akcí pro členy naší ZO, stejně jako pro nečleny, dokážeme pak připravit více.

Nedávno jsem od jednoho místního obyvatele slyšel slova: „On by asi každý měl něco pro své město udělat.“ Nejsou tato slova výzvou i pro vás?

Věřím proto, že se setkáme nejen na našich akcích, ale už i při jejich přípravě. ■

**Jiří Kraushopf, předseda ZO SPCCH**



Country večer v kavárně restaurace Junior



Country večer v kavárně restaurace Junior

## KULTURA



## MĚKS Trhové Sviny – pozvánka na březnové a dubnové kulturní akce

Kino Trhové Sviny je v provozu v pondělí, čtvrtek, pátek, sobota a neděli. V této době je v provozu i kinobar, kde si můžete zakoupit drobné občerstvení. Programováno je nově nikoliv na měsíc, ale vždy pouze na týden od čtvrtka do pondělí. Program filmových představení naleznete na webových stránkách Městského kulturního střediska: [www.kulturavesvinech.cz/kino](http://www.kulturavesvinech.cz/kino).

Na březen 2026 jsme pro vás v knihovně v T. Svinech připravili akci s názvem SWAP KNIH - Vyměňujte, objevujte a sdílejte knihy. Přijďte si k nám do knihovny vyměnit knihy v dobrém stavu (čistě, nepoškozené), které už máte přečtené, znáte je nazpaměť, nebo ty, které jsou ve vaší domácí knihovně už příliš dlouho - romány, detektivky, kuchařky, dětské knihy i pohádky - a vyměňte si je za jiné knihy. Knihy k výměně přijímáme od 2. 3. do 5. 3. v otevírací době knihovny (PO 8-11/12-18h, ST 12-16h, ČT 8-11/12-18h). Ve dnech 9. 3. - 12. 3. si pak budete moci zcela zdarma vybrat knihy jiné, které vás zaujmou.

Od úterý 3. března od 19 hodin pořádně v tanečním sále KD T. Sviny Neformální taneční. Máte chuť se naučit tančit, ale tradiční taneční nejsou nic pro vás? 9 lekcí, kde se naučíte základní kroky v pohodové atmosféře, bez obleků a večerních rób. Lektori: manželé Košťálovi. Živá kapela. Jako bonus prodloužená lekce na závěr kurzu. Přihlásit se můžete v kanceláři MĚKS T. Sviny nebo online na [www.kulturavesvinech.cz](http://www.kulturavesvinech.cz). Kurzovné: 3 400 Kč/pár.

Ve středu 4. března od 17 hodin vás zveme do knihovny na besedu s oblíbeným autorem historických románů Jaromírem Jindrou a autorkou detektivní série Annou Beatrix Bártovou. Vstupné dobrovolné.

V úterý 17. března od 17 hodin se v knihovně v T. Svinech koná cestovatelská přednáška „Putování po Islandu“ očima zkušeného cestovatele Františka Maška. Vstupné dobrovolné.

V úterý 17. března od 19 hodin bychom vás chtěli pozvat do KD T. Sviny na představení Nikdo nejsme normální. Komedialní hit, vodopád neuvěřitelných situací, kterým se divácká bránice jen těžko ubrání. Roger, Belinda, Frenky, Carmen, Dustin a Gloria jsou zárukami skvěle prožitého večera. A jako třetí na dortu zástupce umělé inteligence Kliford. Hrají: J. Sypal, P. Batěk, J. Stránská, A. Vrzalová, E. Hráská, P. Vojnar. Vstupné 380 Kč/350 Kč.

V sobotu 21. března od 19 hodin se v tanečním sále KD T. Sviny koná VIII. Městský ples. K tanci a poslechu zahraje Metroklub Big Band a Coupe of Sounds. Vystoupí žáci ZUŠ F. Pišingera T. Sviny. Moderuje Matyáš Palovič. Těšit se můžete na bohatou tombolu, občerstvení a také welcome drink. Vstupné 350 Kč.

V sobotu 28. března od 18 hodin si přijďte do tanečního sálu KD T. Sviny provětrat mozkové závity a užít si večer plný zábavy na Hospodském kvízu vol.7. Čekají na vás zajímavé vědomostní otázky z různých oborů, skvělá atmosféra a ceny pro nejlepší týmy. Registrovat se můžete na [www.kulturavesvinech.cz](http://www.kulturavesvinech.cz). Vstupné 100 Kč.

Ve středu 8. dubna od 9 hodin vás zveme na Hrátky s pamětí. Chcete vědět, jak trénovat mozkové buňky a při tom se dobře bavit? Přijďte do knihovny v T. Svinech, s sebou dobrou náladu a tužku. Vstupné zdarma.

V sobotu 11. dubna od 17 hodin se do tanečního sálu KD T. Sviny přijďte inspirovat příběhy lidí, kteří se vydali za hranice známého - a někdy

**Neformální taneční**

začátek kurzu  
úterý 3. března 2026  
od 19:00

Taneční mistři  
Nela a Jan Košťálovi

Živá hudba na  
každé lekci

Taneční sál KD  
Trhové Sviny

Cena za pár 3400 Kč

Přihlášky na [kulturavesvinech.cz](http://kulturavesvinech.cz)

MĚKS  
TRHOVÉ  
SVINY

4. 3. 2026  
v 17:00 hod.

**Beseda  
s regionálními  
autory**

**Jaromír Jindra**  
oblíbený autor historických románů  
a spisovatelka **Anna Beatrix Bártová**

## Knihovna Trhové Sviny Swap Knih

Kdy: 9.3 - 12.3. 2026

**Knihy k výměně můžete  
nosit do knihovny v  
otevírací době  
od 2.3. do 5.3. 2026**

1) Přineste knihy v  
dobrém stavu  
(nepoškozené, čisté).

2) Vyberte si jiné  
knihy, které Vás  
zaujmu.

3) Všechny knihy jsou  
ZDARMA.



MěKS  
TRHOVÉ  
SVINY

## John Lom NIKDO NEJSME NORMÁLNÍ

Hrají: Jaroslav Sypal, Petr Vojnar, Petr Batěk, Jarka Stránská, Eva Hráská, Aneta Vrzalová



**KD TRHOVÉ SVINY  
ÚT 17.3. OD 19:00**



MěKS  
TRHOVÉ  
SVINY

## Cestopisná přednáška Kolem Islandu Cestovatel František Mašek



přednáška · foto · film

úterý 17.3. 2026 17:00

Knihovna Trhové Sviny



MěKS  
TRHOVÉ  
SVINY

MĚSTSKÉ KULTURNÍ STŘEDISKO  
TRHOVÉ SVINY VÁS ZVE NA

## Hospodský Kvíz

**VOL. 7**

**SOBOTA 28.3.**

V TANEČNÍM SÁLE KD

**ZAČÁTEK V 18:00**

VSTUPNÉ 100,-



i za hranice vlastních možností. **Festival Expediční kamera** přináší ty nejlepší filmy o cestování, dobrodružství i divoké přírodě z celého světa i z domácí produkce. Vstupné 300 Kč.

**V pondělí 13. dubna od 19 hodin** se v KD T. Sviny koná zábavná talkshow **Mikropárty s Karlem Šípem**. Karel Šíp odpovídá na otázky Jiřího Bláhy i diváků. Vstupné 490 Kč.

**Ve středu 15. dubna od 17 hodin** jsme si pro vás v knihovně v T. Svinech připravili besedu se spisovatelkou **Martinou Bittnerovou - Můj život s gamblérem**. Otevřená zpověď dlouholeté partnerky hráče, který své problémy vyřešil dobrovolným odchodem ze života. Vstupné dobrovolné.

**Ve středu 29. dubna od 17 hodin** si budeme v knihovně v T. Svinech povídat se spisovatelkou a odbornicí na zdravý životní styl **Jarmilou Mandžukovou o bylinkách, jejich léčivé síle a magické moci**. Vstupné dobrovolné.

**V I. pololetí 2026 se můžete těšit ještě na tato divadelní představení:** 5. května - Postradatelní (vstupné 420/390 Kč), 25. května - Besídka Divadla Sklep (vstupné 530/500 Kč), 24. června - Divadlo Járy Cimrmana - Švestka (vstupné 680/650 Kč).

Vstupenky na všechny výše uvedené akce včetně filmových představení lze zakoupit v KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany nebo online na webu <https://kulturavesvinech.cz>. ■

**Jiří Čajan**

## Trhosvinenské pečení selat

2. ročník



Po úspěšném prvním ročníku vás srdečně zveme na **2. ročník Trhosvinenského pečení selat**, který se uskuteční v sobotu 14. června 2026 na stejném místě a ve stejném duchu jako loni. Díky podpoře města Trhové Sviny a Městského kulturního střediska Trhové Sviny nabídne akce i letos celodenní program se vstupem zdarma. Těšit se můžete na pestrý hudební doprovod napříč žánry - od dechovky přes country až po rock - i na rozšířený doprovodný program pro návštěvníky všech věkových kategorií. Do soutěže se zapojí všech dvanáct loňských týmů a nově také tři další, takže své umění představí celkem patnáct soutěžních družstev!

Přijďte strávit příjemný den s ojedinelou atmosférou přátelského klání, hudbou a sousedy. Podrobný program akce bude zveřejněn v květnovém vydání Trhosvinenských listů. Na viděnou v červnu 2026!

Za pořadatelský tým Trhosvinenského pečení selat ■

**Vláda Matějka**

DOBRODRUŽSTVÍ DALEKO I NA DOSAH



www.ExpedicniKamera.cz

XVI. ROČNÍK FILMOVÉHO FESTIVALU

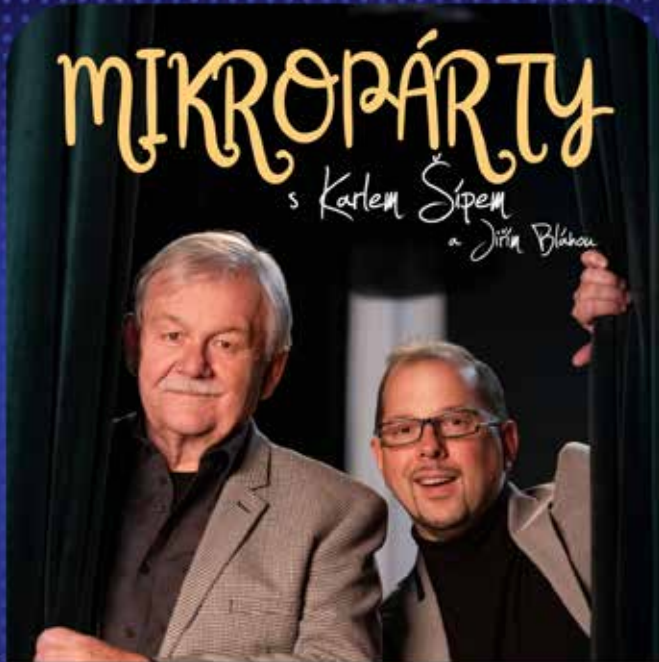
TRHOVÉ SVINY  
TANEČNÍ SÁL KD  
SO 11.4. OD 17:00

EXPEDIČNÍ  
KAMERA

VE 150 ČESKÝCH A SLOVENSKÝCH MĚSTECH  
1. BŘEZNA - 30. DUBNA 2026

MIKROPÁRTY

s Karlem Šípem  
a Jiřím Bláhou



KD Trhové Sviny

13.4.2026 od 19:00



## SOCIÁLNÍ SLUŽBY

### NZDM pod lupou: týden, kdy jsme si vysvětlili, proč tu jsme

Únor byl v našem NZDM ve znamení Týdne NZDM. V jeho průběhu jsme se s dětmi a dospívajícími intenzivně věnovali tomu, co vlastně NZDM je, k čemu slouží a jak konkrétně funguje právě to naše. Společně jsme si vysvětlovali, že NZDM (nízkoprahové zařízení pro děti a mládež) je sociální služba určená dětem a mladým lidem, kteří se nacházejí v nepříznivé sociální situaci nebo jsou jí ohroženi. Nabízíme jim bezpečný prostor, podporu, poradenství i možnost smysluplně trávit volný čas. Zároveň jsme mluvili o tom, že NZDM není jen klub nebo herna, ale místo, kde mohou řešit své starosti, získat informace a oporu. Důraz jsme kladli i na to, že nejde pouze o prostor, kde mohou být „jen tak“, ale o službu, která stojí na vzájemné spolupráci, respektu a aktivním zapojení.

Velkou část týdne jsme věnovali tomu, k čemu NZDM slouží. Děti se dozvěděly, že zde mohou mluvit o svých problémech, získat podporu v obtížných situacích, pomoc ve škole, informace o vztazích, zdraví nebo například o rizikovém chování. Vysvětlovali jsme také rozdíl mezi tím, když do zařízení přicházejí v režimu host, a kdy se stávají uživateli služby. Mluvili jsme o tom, co znamená nepříznivá sociální situace a proč je důležité o ní vědět. Nepříznivá sociální situace (NSS) může mít mnoho podob. Společně jsme si s dětmi vysvětlovali, že nemusí jít jen o „velké“ problémy. NSS může být například složitá situace v rodině, konflikty doma, nedostatek podpory nebo porozumění. Patří sem i finanční obtíže rodiny, zhoršené bydlení, problémy ve škole, šikana, pocit osamělosti, potíže ve vztazích, nejistota

v partě nebo tlak okolí. Může jít také o experimentování s návykovými látkami, rizikové chování, problémy se zákonem nebo duševní nepohodu. Děti často zjišťují, že některé věci, které zažívají, nejsou „jen normální“, ale že je v pořádku o nich mluvit a hledat podporu. Zdůrazňovali jsme, že do NZDM mohou přijít i tehdy, když si nejsou jisté, zda jejich situace „stačí“ - důležité je, aby se necítily na své starosti samy. Důležitým tématem byla i pravidla. Společně jsme si připomněli, že základem fungování klubu je respekt k ostatním. V NZDM mj. netolerujeme agresi, násilí ani šikanu. Do prostor zařízení nepatří nebezpečné předměty, vulgarismy, alkohol, drogy, vapo ani jiné návykové látky.

Celý týden probíhal zábavnou a interaktivní formou. Hráli jsme hry zaměřené na téma NZDM, například pravda × lež, kvízy a pracovali jsme i s prezentací. V aktivitě pravda × lež si děti zkusily rozlišovat různé výroky, například: „Pravidla jsou tu proto, aby děti omezovala.“ & rarr; LEŽ / Pravidla pomáhají tomu, aby se všichni cítili v bezpečí.“ & rarr; PRAVDA,,

V průběhu měsíce jsme také obnovili nástěnky na základní a praktické škole. V současné době na nich můžete vidět nové plakáty zaměřené na charakteristiku a lepší pochopení toho, co NZDM je a k čemu slouží. Součástí jsou také medailonky pracovníků, díky kterým mají děti i rodiče možnost nás lépe poznat.

V únoru jsme se zapojili také do příprav Ple-su dobré vůle, který pořádala naše organizace Domeček. Společně s dětmi jsme pekli a zdobili speciální perníčky. Každý host plesu obdržel per-

níček z NZDM Domeček jako malé poděkování a symbol podpory. Perníčky nesly verš: „Všechno, necht' se mezi Vámi děje v lásce.“ (1 Kor 16,14). Pro děti to byla nejen tvořivá aktivita, ale také příležitost podílet se na společné akci a zažít pocit, že mohou přispět k něčemu, co má širší smysl.

Cílem Týdne NZDM bylo především to, aby děti věděly, proč do NZDM mohou chodit a jaký má služba smysl. Zároveň jsme chtěli posílit jejich uvědomění, že NZDM není pouze teplé místo pro čekání na autobus, ale jde o prostor podpory, prevence a bezpečí, kde mohou řešit své situace, rozvíjet se a nebýt na své starosti samy. ■

**Za tým NZDM Domeček**  
**Bc. Štěpánka Malíková**



### Sociální zabezpečení v ČR v kostce, aneb zítřek slíbený nemáme...

Česká republika je sociální stát, který podporuje občany v nepříznivé životní situaci jak finančně, tak i prostřednictvím systému sociálních služeb. Právo na přiměřené hmotné zabezpečení ve stáří a při nezpůsobilosti k práci ukládá státu přímo ústavní zákon (Listina základních práv a svobod, čl. 30). Také každý, kdo je v hmotné nouzi, má právo na takovou pomoc, která mu zajistí základní životní podmínky. Člověk se do situace, sociální události, kdy potřebuje pomoc zvnějška vlastní síly ani síly rodiny nestačí, dostane dřív, než řekne nejdlejší české slovo „nejneobhospodářovatelnější“. Takovou sociální událostí může být nemoc, úraz, ztráta živitele rodiny, ale i také narození dítěte, které s domácím rozpočtem umí pěkně zahýbat.

Sociální zabezpečení v ČR stojí na 3 hlavních pilířích. 1. pilířem je **sociální pojištění** (důchodové, nemocenské a příspěvek na státní politiku



zaměstnanosti), které stojí na povinném odevzdávání části příjmů na budoucí krytí sociálních událostí. Tuto povinnost pojištění platit má každá osoba výdělečně činná. Z důchodového pojištění se vyplácí starobní, invalidní a pozůstalostní důchody, nemocenské pojištění kryje dočasnou ztrátu příjmu v případě nemoci, ošetřování člena rodiny či pomoci v mateřství. Tyto dávky vyplácí okresní správa sociálního zabezpečení od 15. dne neschopnosti. Z příspěvku na státní politiku zaměstnanosti vyplácí Úřad práce podporu v ne-

zaměstnanosti. Doufejme, že pod alarmujícími demografickými ukazateli (zvyšující se průměrný věk dožití, nízká porodnost) se tento masivní pilíř nezačne hroutit...

Druhý pilíř poskytuje **státní sociální podporu** občanům v obtížných životních situacích. Od 1. října 2025 vzešla v platnost tzv. superdávka, která v sobě shromažďuje příspěvek na bydlení, doplatek na bydlení, přídavek na dítě a příspěvek na živobytí. K získání nároku na podporu se musí doložit příjmy všech členů domácnosti. Příjmová stránka se nezjišťuje u podpory v mateřství a u pohřebného - tyto dávky jsou pro každého ve stejné výši.

Pokud se stanete osobou v hmotné nouzi, tj. osobou, která vlastním aktivním přičiněním není schopna si zajistit základní životní potřeby, máte nárok na dávky **pomoci v hmotné nouzi**. Tyto dávky slouží jako poslední záchranná síť, která

by měla zadržet člověka před úplným sociálním vyloučením. Funguje třeba tehdy, když jednotlivec/rodina zaplatí nájem, ale již nezbydou peníze na jídlo, když povodeň zničí dům a výplata pojistky je zatím v nedohlednu, když člověk opouští dětský domov, léčebnu, vězení....Podmínkou pro získání této pomoci je legální snaha žadatele „poprat“ se s touto situací. V případě, že dotyčný nepracuje, musí být tak evidován na Úřadu práce.

Nad rámec těchto 3 pilířů stát podporuje osoby dlouhodobě zdravotně znevýhodněné formou **příspěvků na péči, na mobilitu, na zvláštní pomůcku** (např. schodolez, úprava koupelny, vodící pes pro nevidomé,...) a průkazy TP, ZTP, ZTP/P. Člověk by se měl v tematice sociálního zabezpečení alespoň okrajově orientovat, aby měl přehled, na co má nárok v případě, že se život nečekaně obrátí o 360 stupňů. Šťěstí přeje připraveným!

Konkrétnější informace „šité přímo na Vaši míru“ by Vám poskytl Úřad práce, obecní úřad, Česká správa sociálního zabezpečení či Váš poskytovatel sociálních služeb.

Ledax o.p.s.- středisko Trhové Sviny, Nábř. Svat. Čecha 1055, 374 01 Trhové Sviny  
+420 725 342 656 [lenka.rodejova@ledax.cz](mailto:lenka.rodejova@ledax.cz)  
[www.ledax.cz](http://www.ledax.cz) ■

**Ing. Lenka Rodějová,**  
koordinátorka pečovatelské služby

## Kdy je čas požádat o pomoc pečovatelskou službu?

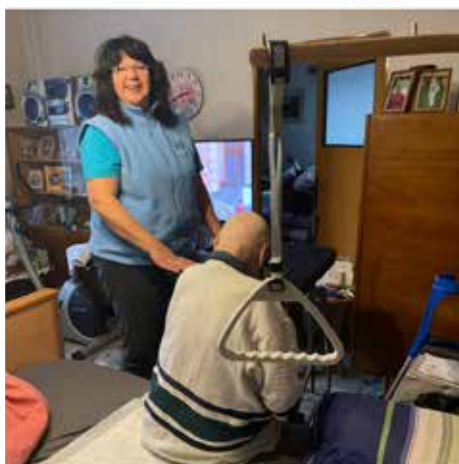
Rodiny se nás často ptají: „Kdy bude ten správný čas zavolat pečovatelskou službu?“ Otázky jsou pochopitelné - do jaké chvíle zvládne senior svou situaci sám? A jak dlouho zvládnou podporovat ho sami blízcí?

Obecně doporučujeme uvažovat o službě **ve chvíli, kdy péče začíná dlouhodobě přesahovat možnosti rodiny** nebo ohrožuje bezpečí, zdraví či důstojnost seniora - případně i zdraví pečujících.

**Signály, že je čas požádat o pomoc:**

- **Zhoršení soběstačnosti** - potíže s oblékáním, hygienou, stravováním, pohybem nebo užíváním léků.
- **Riziko úrazů nebo zanedbání péče** - pády, podvýživa, dehydratace, zapomínání léků, nebezpečné situace v domácnosti.
- **Změny zdravotního stavu či chování** - horší paměť, orientace, chování (např. u demence), které vyžaduje pravidelný dohled.
- **Přetížení rodiny** - vyčerpání pečujících, stres, zdravotní problémy nebo potíže sladit péči s prací.
- **Narušení důstojnosti vztahu** - péče je psychicky náročná, konfliktní nebo stud vyžaduje odbornou podporu.
- **Potřeba pravidelnosti a odbornosti** - některé úkony je třeba provádět přesně a každý den, což rodina nemůže vždy zajistit.

**Důležité:** Požádat o pečovatelskou službu **není selhání**. Je to odpovědné rozhodnutí, které



pomáhá seniorovi zůstat doma, bezpečně a důstojně, a rodině zachovat síly a zdravé vztahy.

**Co pečovatelská služba nabízí:**

- pomoc s hygienou a stravou
  - podporu v samostatném pohybu, aktivizace
  - podávání snídaně, oběda i večeře
  - naslouchání, povzbuzování a příjemnější každodenních chvil seniora
  - pomoc s chodem domácnosti
- Cena a příspěvek:**

**PEČUJETE DOMA?**

NEBOJTE SE ZAVOLAT O POMOC!

 **399 499 936**



[WWW.ARCHABOROVANY.CZ](http://WWW.ARCHABOROVANY.CZ)

Jedna hodina péče stojí 165 Kč. K úhradě lze využít **příspěvek na péči**, s jehož vyřízením vám rádi poradíme.

**Kontaktujte nás:** 399 499 936 - rádi s vámi probereme možnosti péče a pomůžeme najít vhodné řešení.

**Doporučení:** Začněte včas - i malá podpora může hodně změnit. Postupně lze službu přizpůsobovat potřebám seniora a celé rodiny. ■

**Monika Strahová**

## Máte potíže se sluchem?

Máte potíže se sluchem nebo znáte někoho, kdo hůře slyší? Organizace **Tichý svět** poskytuje **bezplatnou pomoc lidem se sluchovým postižením**, včetně těch, kteří o sluch přicházejí. Nabízíme podporu při používání a údržbě sluchadel a dalších kompenzačních pomůcek, nácvik

odezírání, práci s telefonem, počítačem a dalšími zařízeními. Pomáháme s vyřizováním sociálních dávek, příspěvků nebo důchodů. Dále zajišťujeme **tlumočení do českého znakového jazyka a zpět a přepis mluvené řeči**, osobně i online. Konzultace jsou možné v naší kanceláři na adre-

se **Zátkovo nábřeží 448/7, České Budějovice** nebo po domluvě kdekoli jinde. Kontaktovat nás můžete e-mailem na [lucie.novotna@tichysvet.cz](mailto:lucie.novotna@tichysvet.cz) nebo telefonicky na **722 980 331** (lze i SMS, WhatsApp). ■

**L. Novotná**



# CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

## Ohlédnutí za únorem: Od country tance po péči o duši

V našem Centru komunitních aktivit (CKA) se dveře netrhnu a my máme velkou radost, že vám můžeme představit zhodnocení uplynulého měsíce i plány na nadcházející jaro. Úvodem bychom rádi poděkovali **MAS Sdružení Růže** za podporu s novým projektem: **Projekt Komunitní rozvoj v MAS Sdružení Růže II**, který je spolufinancován Evropskou unií. Cílem projektu je přímá podpora rodin, sociálně slabých a znevýhodněných osob, osob sociálně vyloučených a sociálním vyloučením ohrožených, seniorů a mladých dospělých prostřednictvím aktivit zaměřených na potřeby těchto skupin v naší komunitě.

Únor v našem centru nebyl jen měsícem v kalendáři, ale smršť zázitků, které propojily generace. Ještě doznívala atmosféra plesů, když naše seniorky s neuvěřitelnou energií a nasazením předvedly své country předtančení 30. 1. **na Farním plese** a 14. 2.



*Absolvent Univerzity třetího věku*

**na Plese dobré vůle.** Za tuto radost v pohybu vděčíme nejen jejich píli, ale i choreografii Kateřiny Hálové. Na vlnu aktivního ducha jsme navázali 3. 2. zahájením letního semestru **Univerzity 3. věku**. Byla to slavnostní chvíle - paní místostarostka Mgr. Eva Špergerová osobně pográtulovala naší studentce ke zdárnému ukončení studia a předala pamětní listy všem studentům, se kterými jsme se hned vzápětí vydali objevovat téma **Jižní Asie - nejpestřejší exotika naší planety**.

Vzdělávání u nás v únoru kráčelo ruku v ruce s péčí o duševní zdraví. Hned 2. 2. se únor rozběhl oblíbenými **Mozkohrátkami** a pondělní přednáškou, na kterou navázal inspirativní zážitkový seminář na téma **Psychická odolnost a psychohygienu**. S MUDr. Vladkou Hellerovou jsme v bezpečném prostoru prozkoumali propojení mysli a těla a učili se dechová cvičení pro okamžitou úlevu od stresu. Téma vztahů pak 16. 2. prohloubili manželé Poláčkovi z poradny ProStory, kteří v rámci **Národního týdne manželství** otevřeli v přednášce „**Co vám o manželství neřekli?**“ otázky vzorců z původních rodin i důležitost investice do společného času.

Kreativita se v únoru ozývala ze všech koutů centra. V rámci nově zahájeného **Keramického kurzu** pod vedením Kateřiny Ašenbrennerové jsme se vraceli k výrobě pravěkých nádob, zatímco o jarních prázdninách ovládla CKA **Velká šicí jarně prázdninová jízda**. Deset mladých slečen pod dohledem lektorky Lenky Smržové vytvořilo úžasné kousky a už teď se těšíme na letní tábor. Pro tvůrčí mládež se rozběhl také **Kurz pro teenagery** zaměřený na styling a úpravu fotografií. Únorové dny jsme pak 6. 2. proložili **Výletem za kulturou i přírodou** do Českých Budějovic, kde nás okouzily orchideje a motýli v Jihočeském muzeu. Měsíc uzavřely přednášky o ženské kráse: 19. 2. proběhlo setkání na téma **O ženských a mužských principech** s Lenkou Pražákovou a 26. 2. přednáška **Přírodní hormonální terapie** s Gabrielou Czepovou. Také jsme si moc užili 23.3. **Turnaj v kuželkách**, který se těší velké oblibě. Jsme rádi, že se můžeme sejit v takto uvolněné atmosféře a společně si zahrát a pobavit se. ■

**Petra Malíková a Anna Havelková**



*Předtančení v country stylu*



Předávání osvědčení U3V od paní místostarostky



Mozkohrátky



Šicí kurz pro dívky



Návštěva Jihočeského muzea

## Na co se můžete těšit?

Akce (nejen) v březnu a letní příměstské tábory

### Pravidelné programy:

- **Mozkohrátky:** Každé pondělí od 9:00. V pondělí **9. 3.** zveme všechny na Mozkohrátky zaměřené na skladatele **Antonína Dvořáka**, abychom se naladili na koncert pořádaný ZUŠ - **Dvořákovo kvarteto**, který proběhne **12. 3. od 10:00 v KD Trhové Sviny**
- Představení organizace **Anděl strážný 9. 3. od 10:00**
- **Univerzita 3. věku:** 3. 3., 17. 3. a 31. 3.
- **Cvičení s fyzioterapeutkou:** Každý čtvrtek od 9:00 v tanečním sále KD.
- **Šicí dílny: Dopolední „zašívárna“** - 5. 3. a 26. 3., **Celodenní šití** - 14. 3. (9:00-16:00)
- **Deskohrátky** - 28. 3. zveme velké i malé na hraní deskových her.
- **Šití panenek pro UNICEF:** 10. 3. a 24. 3. od 9:00. Každá panenka představuje jedno dítě, které bude proočkovááno proti 6 smrtelným chorobám.

### Speciální akce, workshopy a tvoření:

- **2. 3. Výroba přírodní kosmetiky:** Výroba tuhých šamponů (šampuků), vlasových tonik, pleťových olejů pro zralou pleť a balzámů na rty. Přihlášení nutné.
- **12. 3. Krása ženy (L. Pražáková):** Třetí přednáška cyklu o intimitě ve vztazích k sobě i druhým. Vstupné dobrovolné.
- **16. 3. Zdobení velikonočních kraslic:** Kreativní dílna s Mgr. Janou Tlapovou. (Příspěvek 50 Kč na materiál, vajíčka s sebou).
- **18. 3. Výlet vlakem do Lince:** Centrum komunitních aktivit pořádá výlet vlakem do Lince. Navštívíme: centrum Lince, muzeum "budoucnosti" a **ARS ELEKTRONICA CENTER**, návštěva kavárny. Sraz cca v 7:30 v CKA, poté odjezd auty na Kaplické vlakové nádraží a odtud vlakem do Lince. Návrat do TS cca v 18:00 - 19:00. Přibližná cena: **senior: 700 Kč/os.** Přibližná cena **dospělý: 800 Kč/os.** V ceně je zahrnuta doprava domluvenými auty na Kaplice-nádraží a zpět, jízdenka vlak do Lince a zpět a vstup do muzea „budoucnosti“. Více info na tel: 731 207 125

(A. Havelková). **Přihlašování (do naplnění kapacity):** na emailu: cka@tsviny.cz nebo na tel.: 603 962 565.

- **23. 3. Večer s poezií - doteky života:** Autorské čtení a představení básnických sbírek K. Jarolímkové, I. Vackové a M. Nové. Vstupné dobrovolné.
- **26. 3. Lekce asijské kuchyně:** Vaření s Terezou Vochozkovou (polévka Ramen, letní závitky, tapikový pudink). Vybíráme příspěvek na ingredience. Přihlášení nutné.
- **30. 3. Výroba jarních dekorací:** Tvoření jarních dekorací s floristkou B. Vondrušovou (skupiny 16:00 a 17:30).
- **31. 3. Vernisáž a výstava fotografií:** Slavnostní zakončení kurzu pro teenagery v KIC od 17:00.
- **Malování hrou:** Nový arteterapeutický kurz s Petrou Schickovou pro dospělé i děti. Chceš tvořit a experimentovat a užít si malování v pohodové atmosféře? Budeme se scházet jednou za 14 dní, vyzkoušíme si různé výtvarné techniky a budeme hledat vlastní osobitý styl. Můžete přijít i s dětmi školního věku, které baví malovat a tvořit. Nemusíte umět malovat. Cena za setkání je 180 Kč včetně materiálu. Přihlašování na tel.: 724 558 193

### Duben: Den zdraví a Uklidíme Česko

Duben zahájíme **1. 4.** akcí **Uklidíme Česko** (sraz v 9:00 před CKA). Následně se v rámci **Dne zdraví** zapojíme do bohatého programu:

- **V CKA:** 7. 4. Pánevní dno bez úniku, 8. 4. Zdravé stravování rozumně, 8. 4. a 10. 4. Nordic Walking procházky (zdatní/senioři), 9. 4. měření tlaku, cukru a poradenství VZP.
- **RC Trhováček:** 8. 4. Přednáška s pediatrem, 10. 4. Alergie a homeopatie.
- **SK Rychlé Šelmy (hřiště):** 7. 4. a 8. 4. Sportovní příprava pro děti (1,5-7 let).
- **KS Borek a školní jídelna ZŠ:** Kruhový trénink, TRX a zdravé vaření (9. 4.)



## Nabídka letních příměstských táborů je tady

Přestože jaro ještě ani pořádně nezačalo, v Centru komunitních aktivit už máme připravenou nabídku letních příměstských táborů. Víme, že mnohé rodiny plánují dovolené s předstihem, a proto věříme, že zveřejněné termíny nyní přijdou vhod.

- **8.-10. července** - Tábor pro malé švadlenky. Pod vedením Lenky Smržové si děti vyzkouší práci u šicích strojů a odnesou si vlastnoručně vyrobené výrobky.
- **13.-17. července** - Příměstský tábor „Od korálků po bláto“ s malířkou Kateřinou Ašenbrennerovou. Tvořivý týden plný výtvarných aktivit a práce s různými materiály.
- **20.-24. července** - Tábor „Po stopách umění“ pod vedením Leonky a Verči. Děti čeká objevování světa umění hrou formou.
- **3.-7. srpna** - Farní příměstský tábor „Po stopách Taumuru“ pod vedením Ludmily Veselé.
- **10.-14. srpna** - Sportovně multimediální tábor pod vedením Vítka a Kristiána - spojení pohybu a práce s moderní technikou.
- **24.-28. srpna** - Tenis camp pro všechny, kteří rádi hrají tenis nebo si ho chtějí vyzkoušet.

Těšíme se na společné léto plné tvoření, pohybu a nových zážitků!

Město Trhové Sviny ve spolupráci s CKA vyhlašuje **3. ročník jarní soutěže o nejhezčí výzdobu!** Fotografie zasílejte od **16. 3. do 30. 4.** na e-mail CKA. Tři výherci získají poukaz v hodnotě 1000 Kč.

Na všechny akce se prosím hlase předem na: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz)  
T: **603 962 565**

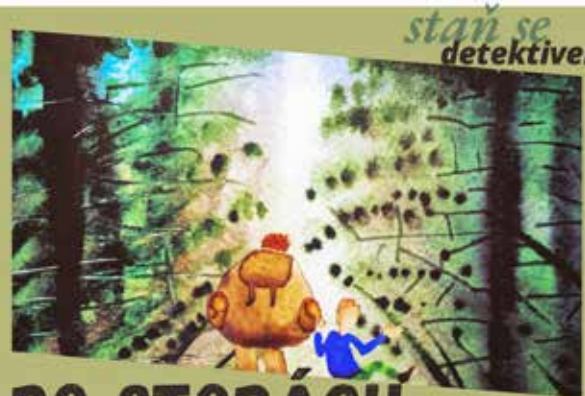
Věříme, že si z naší pestré jarní nabídky vyberete a přijdete se k nám do centra inspirovat, něco nového se naučit nebo se jen tak potkat u dobré kávy a tvoření. ■

Na setkání s vámi se za CKA těší

**Anna Havelková a Petra Malíková**



Farnost Trhové Sviny ve spolupráci  
s Centrem komunitních aktivit pořádá příměstský tábor



## PO STOPÁCH TAUMURU

*Máš rád/a dobrodružství? Přidej se k nám!  
Překonáš Rudého draka, Strašáky či Lidožravce?*

**3. – 7. SRPNA 2026**

**PO-PÁ 8:00-16:00**

**DOPORUČENÁ CENA - 1800,-**

blíže informace a přihlášení:

**LUDMILA VESELÁ**

733 389 220; [lida.s@email.cz](mailto:lida.s@email.cz)

Město Trhové Sviny ve spolupráci  
s CKA Trhové Sviny vyhlašuje

**3. ročník  
JARNÍ  
Soutěže**

ZDOBÍTE RÁDI SVÁ OBYDLÍ?  
VYFOTOGRAFUJTE SVOJÍ JARNÍ VÝZDOBU  
A FOTO SPOLEČNĚ S PŘÍHLÁŠKOU ZAŠLETE  
NA ADRESU [CKA@TSVINY.CZ](mailto:cka@tsviny.cz).  
3 VÝHERCI OBDŘÍ OD MĚSTA TRHOVÉ  
SVINY POUKAZ DO HOBBYMARKETU  
V HODNOTĚ 1000 Kč.

PŘÍHLÁŠKY A PODMÍNKY SOUTĚŽE  
NAJDETE NA WEB. STRÁNKÁCH  
MĚSTA, FB, INSTAGRAMU NEBO  
V KIC TRHOVÉ SVINY.

**Fotografie je možné zasílat  
od 16. 3. - 30. 4. 2026.**

BLÍŽŠÍ INFORMACE NA EMALU [CKA@TSVINY.CZ](mailto:cka@tsviny.cz)  
NEBO NA TEL.: 603 962 565.

**Tábory  
v CKA**

- 8. 7. - 10. 7. Šicí kurz pro dívky
- 13. 7. - 17. 7. Od korálků po bláto (tvořivý tábor s Kateřinou Ašenbrennerovou)
- 20. 7. - 24. 7. Cesta za uměním - dobrodružný tábor s Leou a Verčou
- 3. 8. - 7. 8. Farní tábor - Po stopách TAUMURU s Ludmilou Veselou
- 10. 8. - 14. 8. Sportovně multimediální tábor s Vítkem a Kristiánem (od 10 let)
- 24. 8. - 28. 8. Tenisový camp - pro všechny, které tenis baví, nebo mají touhu si to vyzkoušet.

**2026**

přihlášení na email: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz)

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT POŘÁDÁ  
PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR

# CESTA ZA UMĚNÍM

s Leonou Malíkovou a  
Veronikou Polákovou

- Kdy: 20.7. - 24.7. 2026
- Kde: V CKA Trhové Sviny
- Od 8:00 Do 15:00
- Doporučený věk 6-12 let
- Cena: 2000 Kč - v ceně je zahrnuta strava na celý den, pitný režim, lektorné, výtvarné potřeby. Další sourozenec platí 1500 Kč



VYDEJ SE S NÁMI NA  
VELKOU VÝPRAVU ČASEM,  
KDE SKRZE TANEC, HUDBU  
A TVOŘENÍ ODHALÍME  
TAJEMSTVÍ ANTICKÝCH  
CHRÁMŮ, VZNEŠENOST  
BAROKA I SNOVÉ BARVY  
IMPRESIONISMU!



Přihlásit se můžete na tel.: 603 962 565  
nebo na email: cka@tsviny.cz



# SPORTOVNĚ - MULTIMEDIÁLNÍ TÁBOR 10.8. - 14.8. 2026

Přijď si s námi užít skvělý čas v  
týdnu plném sportovních  
aktivit a zábavy. Nezapomeň  
si přinést energii, nadšení a  
dobrou náladu! Odneseš si  
sebou zkušenosti se střihem  
videa a vzpomínku na prožitý  
čas se svými kamarády!



**DOPORUČENÝ VĚK:** 9 - 14 let

**CENA:** 2000 Kč, další sourozenec 1500 Kč

**PŘIHLÁŠENÍ:** 603 962 565, nebo cka@tsviny.cz  
V ceně je strava na celý den (svačina, oběd, svačina)



**TĚŠÍME SE NA  
TEBE!**

Centrum komunitních aktivit pořádá

## PŘÍMĚSTSKÝ LETNÍ TÁBOR

### Od bláta až po korálky

Arteterapeutické nadšení u stolu i v lese  
s výtvarnicí K. Ašentbrennerovou

**13.7. - 17.7. 2026**  
každý den od 8:00 - 15:00 v CKA.

Rád/a tvoříš, chodíš do přírody a hraješ různé hry?

Cena: 2000,- (v ceně je zahrnuta jídlo  
a pitný režim na celý den, příspěvek na materiál a lektorné).  
Další sourozenec zaplatí 1500,-  
Vhodné pro děti od 7 do 12 let.

Přihlašování na email: cka@tsviny.cz  
nebo na tel.: 603 962 565.

Centrum komunitních aktivit pořádá

## TENNIS CAMP

**PRO VŠECHNY, KTERÉ TENIS BAVÍ, NEBO  
MAJÍ TOUHU SI HO VYZKOUŠET**

**24.8. - 28.8. 2026**

**OD 8:00 - 15:00**

Cena příměstského tábora je 2 000 Kč.  
Další sourozenec 1 500 Kč.  
(Celodenní stravování zajištěno)

Program zajišťují tenisoví instruktoři  
Anna Havelková a Vladimír Mikeš.

Více informací na tel.: 603 962 565  
email: cka@tsviny.cz



# TRHOVÁČEK

## Únor v Trhováčku a jaro plné setkávání a radosti

Ani v zimních měsících v Trhováčku nezahálíme, těšíme se na jaro a sluníčko, šedé a studené dny se snažíme prozářit řadou akcí a aktivit. Proto byl náš únor plný setkávání, smíchu a milých chvil dětí, rodičů, prarodičů a přátel, kteří k nám pravidelně přicházejí sdílet společný čas. A i když je únor nejkratší měsíc, stihli jsme toho prožít hodně.

I přes nepřízeň počasí k nám opět zavítala naše oblíbená lektorka Mgr. Veronika Jiříková, jejíž přednášky o dětské psychologii a výchově jsou už takovou naší stálicí, na kterou se vždy moc těšíme. Tentokrát jsme se zaměřili na silné téma emocí a zdravého sebevědomí a jak u dětí sebevědomí a emoční inteligenci rozvíjet. A protože to, jak vychováváme naše děti vychází z toho, co jsme se naučili v našem dětství, bylo toto dopoledne plné sdílení i uvědomění. A my bychom chtěli poděkovat všem účastníkům. Tyto přednášky probíhají v dopoledních hodinách a za přítomnosti dětí (s nimiž se s radostí počítá) v pohodlí naší herničky a mohou se jich tedy účastnit i rodiče, pro které je třeba absolvování jiných vzdělávacích aktivit obtížné.

Kromě přednášky proběhlo mnoho dopoledních programů pro rodiče s dětmi, cvičení pro děti s fyzioterapeutkou a také povedená kreativní dílna, na které jsme si vyzkoušeli výrobu smršťovacích obrázků a také hraní se smysly zaměřené na poznávání zimního období. Ale největší událostí měsíce byl rozhodně náš už tradiční dětský karneval! Ve čtvrtek 19. února odpoledne se taneční sál kulturního domu proměnil v kouzelný svět pohádek a fantazie. Sál zaplnili princezny, zvířátka, superhrdinové, včelky a berušky, piráti a kovbojové a další nápadité kostýmy a od prvních tónů hudby bylo jasné, že nás čeká výjimečné odpoledne. Tančilo se, soutěžilo, dovádělo i tvořilo a radost dětí byla doslova nakažlivá. A nechyběl ani fotokoutek, kde si rodiny mohly vytvořit milou vzpomínku na společně strávený čas. Atmosféra byla nádherná - plná pohody a dětského smíchu, který je pro nás tou největší odměnou. Rádi bychom poděkovali všem, kteří se podíleli na přípravách a pomáhali s organizací a také zaměstnancům kulturního domu ve Svinech. A velký dík patří všem návštěvníkům - to, že vás přišlo tolik, nám dodává novou energii do příprav dalších akcí a díky vám byl letošní karneval opravdu nezapomenutelný.

**S příchodem března** se bude Trhováček postupně ladit do jarních barev a nálady a přinese pestrý program pro malé i velké. Čekají nás oblíbené **kre-**



Karneval Trhováčku 2026

**aktivní dílny**, při nichž společně přivoláme jaro i blížící se velikonoční svátky. Na prvních dvou dílnách se seznámíme se s modelovací hmotou tuhnoucí na vzduchu, se kterou se modeluje velmi podobně, jako s keramickou hlinou, ale není třeba ji vypalovat, protože na vzduchu za den, či dva sama ztvrdne. **Na prvním setkání, v pátek 13. 3. budeme vytvářet originální zápichy a závěsné dekorace. Na druhém setkání, 20. 3. dostanou výrobky jsou finální podobu.** Na konci měsíce, **27. března** se pak společně naladíme na velikonoční atmosféru na další kreativní dílně. Vyzkoušíme si **výrobu roztomilých měkkočuchých zvířátek z vlny a netradiční techniku zdobení kraslic.** Těšíme se na radost ze společného tvoření, sdílení nápadů a zastavení se v jinak uspěchaných dnech.

**Březen je také měsícem, kdy si připomínáme mezinárodní den žen.** A protože právě ženy tvoří většinu návštěvníků našeho centra, rádi bychom jim v této souvislosti poděkovali a vyjádřili obdiv nad tím, s jakou samozřejmostí každý den zvládají nespočet rolí a úkolů. Vytvářejí domov, pocit bezpečí a s obrovskou dávkou trpělivosti, a lásky pečují o své blízké. Každá z žen, s nimiž se setkáváme, je něčím výjimečná a my si vážíme jejich síly, odvahy, laskavosti a nadšení, které předávají dál a toho, že je můžeme potkávat. A přejeme jim, aby si jich vážilo i jejich okolí a nezapomínaly pečovat také samy o sebe.

Naší největší březnovou akcí bude již tradičně **Jarní bazárek Trhováčku, který se uskuteční 17. a 18. března** v tanečním sále KD Trhové Sviny. Příjem zboží bude probíhat v úterý 17. března od 8 do 11 hodin dopoledne a od 14 do 17 hodin odpoledne. Prodej proběhne následující den, 18. března, od 8 do 17 hodin. Od 18:15 si pak budete moci přijít vyzvednout neprodané zboží. To ale bude samozřejmě možné opět věnovat místní charitativní organizaci Domeček. Na tuto krásnou akci všechny srdečně zveme a moc se těšíme na milá setkání. Je to skvělá příležitost jak výhodně pořídit oblečení, boty a potřeby nejen pro děti, dát nepotřebným věcem druhou šanci a zároveň podpořit provoz našeho rodinného centra. A pokud by měl někdo z vás chuť a možnost nám pomoci s prodejem či příjmem zboží, určitě se nám ozvěte na náš mail [trhovacek@seznam.cz](mailto:trhovacek@seznam.cz), na bazárku vždy vládne veselá a přátelská atmosféra.

V průběhu března se můžete těšit také na další **cvičení s fyzioterapeutkou, které proběhne v pondělí 9. března** a ve spolupráci s naší oblíbenou fotografkou Janou Školkovou pro vás **připravujeme jarní rodinné focení, které se bude konat v neděli 15. března.**

Určitě nezapomeňte sledovat naši facebookovou stránku, kde pravidelně zveřejňujeme aktuální informace z našeho centra.

Děkujeme vám všem za přízeň a podporu. Díky vám je Trhováček místem, kde vznikají nová přátelství i krásné vzpomínky.

Těšíme se na další setkání a přejeme vám krásné jarní dny. ■

**Tým RC Trhováček**



Přednáška Jak u dětí rozvíjet zdravé sebevědomí a emoční inteligenci



Karneval Trhováčku 2026

## Novinky ve fondu knihovny

### Beletrie pro dospělé:

Marsons, Angela: **Hrozivá věštba**  
 Voosen, Roman: **Stopa rysa**  
 De la Motte, Anders: **Rezavý les**  
 Clare, Cassandra: **Temné lsti**  
 Tchaikovsky, Adrian: **Teorie podivnosti**  
 Freethy, Sarah: **Porcelán z Dachau**  
 Francis, Felix: **Levou zadní**  
 L'Amour, Louis: **Stříbrný kaňon**  
 Steinborn, Margit: **Největší příslib**  
 Matthews, Imogen: **Skrytá vesnice**  
 Dutka, Wojciech: **Černá a purpurová**  
 Epsteinová Rabínková, Franci: **Francina válka**  
 Lucyk-Berger, Chrystyna: **Magdino znamení**  
 Escobar Golderos, Mario: **Děti s hvězdou**  
 Moyes, Jojo: **Plný dům**  
 Boyne, John: **Oheň**  
 Murray, Paul: **Včelí bodnutí**  
 Prins, Marcel: **Ukrývané děti**  
 Steel, Danielle: **Devět životů**  
 Lattanzi, Antonella: **Věci, o kterých se nemluví**  
 Lester, Natasha: **Skříň plná Diora**  
 Roberts, Nora: **Sedm prstenů**  
 Revell, Nancy: **Holky z loděnice**  
 Webber, Heather S.: **Tajemství hvězdného svitu**  
 Clarke, Rosie: **Hrdinky z Harpers**  
 Berlin, Lucia: **Manuál pro uklízečky**  
 Hogelandová, Anna: **Na dlouhé povídání**  
 Bramborová, Marcela: **Zpěv tichých dní**  
 Pilátová, Lucie: **Případ pečetiho prstenu**  
 Karika, Jozef: **Trhlina**  
 Bechynková, Lucie: **Svědění**  
 Navrátilová, Renata: **Maminky z Motola**  
 Chalupová, Lenka: **Kyselé třešně**  
 Kubalová, Kateřina: **Terapie není slabost**

Kral, Johana: **Druhá šance**  
 Hábllová, Anna Beata: **Víry**  
 Körnerová, Hana Marie: **Louka plná pampelišek**  
 Klabouchová, Petra: **Duch Pankráce**  
 Stanjura, Jakub: **Medúzy**  
 Levíčková, Michaela: **Převaděč**  
 Lukešová, Petra: **Pod taktovkou**  
 Dolejšová, Eva: **Padesátkou z kopce**  
 Horáková, Pavla: **Teorie podivnosti**  
 Beneš, Eli: **Všechno bude super**  
 Formánek, Josef: **Zamilovaný poutník**  
 Hajdová, Marie: **Kdo chce s vlky být**  
 Boček, Evžen: **Aristokratka na smrtelné posteli**  
 Neužil, František: **Zlomená pečeť**  
 Ciprová, Oldřiška: **Markéta Přemyslovna**

### Beletrie pro děti:

Shirahama, Kamome: **Ateliér špičatých klobouků**  
 Hyūga, Natsu: **Deníky apatykářky**  
 Kishimoto, Masashi: **Naruto**  
 Akutami, Gege: **Jujutsu kaisen**  
 Telgemeier, Raina: **Kristy a její klub**  
 Schaapman, Karina: **Dům myšek**  
 Glaser, Karina Yan: **Rodinka ze 141. ulice a nečekaná pohroma**  
 Kinney, Jeff: **Deník malého poseroutky. Párty století**  
 Horáček, Petr: **Zelený hroch**  
 Komárková, Martina: **Ema se má**  
 Radová, Libuše: **Lišáčkova dobrodružství**  
 Fišarová, Michaela: **Městečko**  
 Dvořáková, Petra: **Až vyjde první hvězda**  
 Dvořák, Václav: **Já, Finis**  
 Soukupová, Petra: **Katka už nebude divná**  
 Vajsetlová, Barbora: **Tsunami** ■

Alena Beníšková

## Únor v Zoologické zahradě Dvorec u Borovan

Únor byl v zoologické zahradě mimořádně pestrý. V období jarních prázdnin, které letos proběhly v první polovině měsíce, jsme přivítali zvýšený počet návštěvníků z řad rodin s dětmi. Přálo nám i počasí, které bylo na únor poměrně příznivé, a tak si mnozí mohli užít procházku celým areálem. Připraveny byly tematické programy, komentovaná krmení i setkání s chovateli, kteří přiblížili, jak zvířata zvládají zimní období a jak se jim v tomto čase přizpůsobuje péče.

Na Valentýna proběhla speciální komentovaná prohlídka s videoukázkami zvířecích námluv. Návštěvníci se dozvěděli, že projevy „lásky“ v živočišné říši mají mnoho podob. Od nápadného předvádění a hlasových projevů až po nenápadné rituály a složité sociální vazby. Program nabídl nejen zajímavosti, ale i odborný pohled na význam partnerského chování pro zachování

druhu. Valentýnské komentování mělo velmi pozitivní ohlas a připomnělo, že i svět zvířat je plný fascinujících vztahů.

Závěr měsíce patřil Světovému dni hrochů. Při této příležitosti se návštěvníci setkali s chovatelem hrochů, který podrobně představil péči o tato impozantní a zároveň velmi nebezpečná zvířata. Přiblížil jejich biologii, přirozené prostředí i specifika chovu v lidské péči. Zájemci měli možnost dozvědět se více o krmení, zdravotní péči i bezpečnostních opatřeních, která jsou při práci s takto silným zvířetem nezbytná. Setkání nabídlo nejen poutavé vyprávění, ale i hlubší pochopení odpovědné práce chovatelů.

Únor tak potvrdil, že zoologická zahrada je místem, kde se přirozeně propojuje vzdělávání, odborné poznatky i příjemně strávený čas pro všechny generace. ■

Denisa Homolová

**BŘEZEN v ZOO DVOREC**

1.3. Světový den divoké přírody

29.3. Mezinárodní den ptactva

Březen patří v ZOO Dvorec přírodě a zvířatům z celého světa. Těšíme se na vaši návštěvu!

Připravovaný program na [www.zoodvorec.cz](http://www.zoodvorec.cz)

ZOO Dvorec | zoodvorec | Zoologická zahrada Dvorec u Borovan - oficiální stránky

**VELIKONOČNÍ PRÁZDNINY v ZOO DVOREC**  
2. 4. – 6. 4. 2026

Přijďte si užít jaro a Velikonoce do ZOO Dvorec u Borovan! Čeká vás příjemná atmosféra, zvířata v jarním režimu a program pro celou rodinu.

**Co vás čeká:**

- Jarní a velikonočně vyzdobená zoo
- Setkání s domácími i exotickými zvířaty
- Velikonoční stezka a zábava pro děti
- Otevřena Hospůdka u Krokodýla a suvenýry

Otevírací doba: **9:00 – 18:00**

Kde nás najdete: ZOO Dvorec, Dvorec 17, Borovan, 37202

[www.zoodvorec.cz](http://www.zoodvorec.cz)

zoodvorec

Zoologická zahrada Dvorec u Borovan - oficiální stránky

Otevřena Hospůdka u Krokodýla a suvenýry

**SLEPIČÁŘ.cz**

**ZDARMA PŘIVEZEME**

Volejte na **724 049 368**  
Červené i barevné kuřice.

**Oddíl sportovní gymnastiky  
TJ Spartak T. Sviný**

**přijímá chlapce narozené  
v letech 2019 a 2020.**

**V případě zájmu nás najdete každé pondělí  
ve školní tělocvičně od 16 - 18 hod.**

# jihostroj

AERO TECHNOLOGY & HYDRAULICS

## VOLNÉ PRACOVNÍ POZICE

### Technické pozice

- Technik kontroly přesného měření
- Konstruktor projektant
- Projektový manažer
- Inženýr kvality

### Výrobní pozice

- Pracovník elektroúdržby
- Operátor CNC strojů
- Mechanik
- Lakýrník



Udržitelný rozvoj patří mezi dlouhodobé priority společnosti Jihostroj. Od roku 2022 postupně realizujeme výstavbu fotovoltaické elektrárny na střechách našich výrobních hal.

I. etapa výstavby byla spuštěna do provozu 1. května 2024, II. etapa výstavby fotovoltaické elektrárny pak započala na jaře v roce 2025 a do provozu byla spuštěna 5.1.2026. I. a II. etapa FVE má instalovaný výkon 1542 kWp s bateriovým uložištěm o celkové kapacitě 466 kWh. FVE systém byl instalován na výrobní objekty M06 (divize hydraulika) a M03 (divize letecká). Kalkulace vyrobené zelené elektrické energie na rok 2026 je 1,1 GWh, což představuje 25% celkové spotřeby Jihostroje.

[www.jihostroj.com](http://www.jihostroj.com)

Budějovická 148  
382 32 Velešín

✉ [kratka.monika@jihostroj.cz](mailto:kratka.monika@jihostroj.cz)



+420 380 340 725



+420 606 460 564



## ZUŠ F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY

SADEČNĚ ZUE NA EDUKATIVNÍ UZDĚLÁVACÍ PROGRAM O ANTONÍNU  
DUOŘÁKOU S KONCERTNÍMI UKÁZKAMI

### DUOŘÁKOU KLAVÍRNÍ KUARTETO



12.3.2026, 10:00  
KULTURNÍ DŮM – DIVADELNÍ SÁL, TRHOVÉ SVINY

VSTUPNÉ 50,- Kč

AKCE SE KONÁ ZA PODPORY MĚSTA TRHOVÉ  
SVINY A JE URČENA DĚTEM A SENIORŮM



zustsviny.cz

## HORSKÉ BĚHY

### Novohradské hory

# NEDĚLE

## 12. DUBNA - HOJNÁ VODA

**TRATĚ**

EASY - BĚH PRO PAMĚT NÁRODA 2,2 KM, 90 M PR.	MUŽI ŽENY
ZÁŽITEK: 12,4 KM, 430 M PR.	MUŽI ŽENY, CANICROSS
CLASSIC: 19 KM, 640 M PR.	MUŽI ŽENY
NOVOHRADSKÝ ULTRA TRAIL: 63 KM, 2050 M PR.	MUŽI ŽENY
DOROSTENCI: 2,2 KM, 90 M PR.	MUŽI ŽENY

**DĚTSKÉ KATEGORIE – START ZÁVODU 14.00 HODIN**  
**PREZENTACE 12 – 13.45 HODIN**

STARŠÍ ŽACTVO, D/ČH, 2013 – 2014	1200 M
MLADŠÍ ŽACTVO, D/ČH, 2015 – 2016	900 M
NEJMLADŠÍ ŽACTVO, D/ČH, 2017 – 2018	600 M
PŘÍPRAVKA, D/ČH, 2019 – 2020	300 M
MLADŠÍ PŘÍPRAVKA, D/ČH, 2021 – 2025	100 M

**SPONSORSTVO:** I, S, O, T, H, E, R, M, Dobrá Voda, Kostax, Hírtradio Faktor, Svět běhu, Paměť národa, Průvococe Hory, Lesvčr, TOI TOI

VIDEO Z ROKU 2025      REGISTRACE NA ZÁVODY

WWW.SPORTCENTRUM-NOVOHRADSKEHORY.CZ

## Ceník palivového dříví: **Manipulační sklad Slavče**

<u>Rovnané délka 1m</u>	<u>Kč / prm</u>	<u>Kč / 1prms</u>			
		<u>Sypané volně ložené</u>	<u>50 cm</u>	<u>33 cm</u>	<u>25 cm</u>
Smrk, Borovice neštípané	1 200 Kč	Smrk, Borovice	950 Kč	1 100 Kč	1 250 Kč
Smrk, Borovice štípané	1 300 Kč	Listnatá směs měkká	950 Kč	1 100 Kč	1 250 Kč
List. měkká směs	1 300 Kč	Buk	1 600 Kč	1 700 Kč	1 850 Kč
Bříza	1 750 Kč	Dub	1 400 Kč	1 500 Kč	1 650 Kč
Olše	1 750 Kč	Bříza	1 300 Kč	1 400 Kč	1 550 Kč
Dub	1 800 Kč				
Buk	2 000 Kč				
Pilařské odřezky SM	500 Kč				
Pilařské odřezky BK	600 Kč				

**Ceny v Kč včetně DPH 21%**

**Příjem objednávek:** 605 247 166, email: hauser.emanuel@seznam.cz

**Doprava** vlastní, popř. kontejnerem smluvním dopravcem (10prm jehličnatého dřeva nebo 8 prm listnatého)

**Vysvětlivky:** 1 prm = prostorový metr | 1 prms = prostorový metr sypaný

[www.lesy-obci-trhové-sviny-a-besednice.cz](http://www.lesy-obci-trhové-sviny-a-besednice.cz)

# Děkujeme všem našim zaměstnancům za skvělé pracovní nasazení

## Víme, že bez vás by to nešlo

Po uplynutí další sezóny bychom chtěli moc poděkovat všem zaměstnancům za skvělé pracovní výsledky, loajalitu a nasazení, se kterým každý den přispíváte k úspěchu naší společnosti. Vaše profesionalita, týmová spolupráce a ochota jít často nad rámec běžných povinností jsou tím, na čem můžeme dlouhodobě stavět.



## Nový Kaufland vybaven HAUSER nábytkem

Dne 3. prosince 2025 byl otevřen nový supermarket Kaufland ve Veselí nad Lužnicí. Jedná se již o 41. prodejnu v České republice, která je vybavena chladicím nábytkem a technologií od společnosti HAUSER.



Prodejna je vybavena moderními chladicími regály REMETA, obslužným pultem lahůdek VITHEA, mrazicími skříněmi MIRENGO a mrazicími vanami MERANIS. Součástí je rovněž komplexní chladicí technologie s využitím odpadního tepla a tepelných čerpadel typu KKV 3.3, které přispívají k energeticky úspornému a udržitelnému provozu celé prodejny.



Tento projekt je opět důkazem toho, že naše technická řešení splňují vysoké nároky na kvalitu, efektivitu i ekologický provoz. Velmi si vážíme důvěry, kterou do nás naši partneři vkládají.

Do letošního roku vstupujeme s velkým optimismem a energií. Věříme, že nás čeká silný rok plný nových výzev i úspěšných projektů a spoluprací.



### Nabízíme práci v účetní a daňové společnosti Lauer s.r.o.

Jsmo zavedená rodinná daňová a účetní kancelář s dlouhodobými klienty a osobním přístupem.

Do našeho kolektivu hledáme

**pečlivou a spolehlivou účetní / účetního.**

#### Co nabízíme:

- Práci v malém, přátelském a stabilním kolektivu, bez korporátního tlaku
- Individuální a lidský přístup
- Odpovídající finanční ohodnocení
- Dlouhodobou spolupráci
- Možnosti stálého vzdělávání

Místo výkonu práce: České Budějovice, Suché Vrbné  
Typ úvazku: Hlavní pracovní poměr,  
případně zkrácený úvazek 6 hodin

Datum nástupu: 1. 6. 2026 případně po domluvě

#### Náplň práce bude:

- Kompletní vedení účetnictví a daňové evidence
- Zpracování DPH
- Běžná administrativa spojená s účetnictvím
- Komunikace s klienty a úřady (telefonicky i osobně)
- Zpracování mezd

#### Co od Vás očekáváme:

- SŠ, VŠ vzdělání ekonomického směru, případně gymnázium
- Praxe na pozici účetní, případně zkušenost z účetní kanceláře
- Znalost a orientace v daňové a účetní legislativě
- Samostatnost, pečlivost a zodpovědnost
- Příjemné vystupování a ochotu komunikovat s klienty
- Znalost účetního softwaru Pohoda vítána

V případě zájmu nám zašlete svůj životopis na e-mail

[lauer@lauercb.cz](mailto:lauer@lauercb.cz)

# Artík

## Hravá umělecká příprava



pohyb  
tanec

divadlo  
přednes

hudba  
a zpěv

malování  
a tvoření

**pro děti narozené:  
2.9.2020 - 1.9.2021**

výuka: 2x45 min  
týdně od září 2026

ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA  
F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY

*Jak se přihlásit?*

[zustsviny.cz](http://zustsviny.cz)  
[info@zustsviny.cz](mailto:info@zustsviny.cz)  
380 120 534

[zustsviny.cz/evidencni-listek](http://zustsviny.cz/evidencni-listek) 1.4. - 28.5.2026

*Přijď si vyzkoušet umění na vlastní kůži a najdi co Tě baví*

# NEXT | REALITY

JAN KUBEŠ & PARTNEŘI

## Jan Kubeš, realitní makléř pro Jižní Čechy již 10 let

### S čím Vám pomohu:

- + prodej, pronájem bytů, domů, pozemků a komerčních prostor
- + výkup nemovitostí
- + poskytují zálohu při prodeji nemovitosti
- + správa bytů a budov
- + odhady nemovitostí
- + celorepubliková síť poboček NEXT REALITY




@jankubesreality  
@Jan Kubeš - reality  
@Jan Kubeš - reality  
728 637 119 | [jan.kubes@nextreality.cz](mailto:jan.kubes@nextreality.cz)

# Opět otevíráme!

## 16. 3. v pondělí

**Prodejna Doppler**  
Trocnovská 70,  
Trhové Sviny



[www.doppler.cz](http://www.doppler.cz)

### Na prodejně vždy výhodněji!

# ENGEL



Softwarové centrum  
České Budějovice



# POJĎ DO TOHO S NÁMI

**Software Developer – Robotics and Automation**

**Technical project manager**

**Software developer C# .NET**

Bližší informace  
o pracovních pozicích na:

**[www.pracevengelu.cz](http://www.pracevengelu.cz)**

Karel Vínš



+420 380 386 736



karel.vins@engel.at



[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)



[www.engel.cz](http://www.engel.cz)



[www.pracevengelu.cz](http://www.pracevengelu.cz)





## EXCELLENCE IN MANUFACTURING

Vyrábíme nástroje, stroje a konstrukční prvky pro obor vytlačování (extruze) plastů.

## PŘÍPRAVY NA NOVÉ TECHNOLOGIE I MEZINÁRODNÍ PRAXE

V provozech společnosti se nyní soustřeďují na několik drobných úprav a novinek v technickém vybavení i odborné praxi.

Na nástrojárně se připravuje zázemí pro instalaci dalšího obráběcího centra, jehož dodání je plánováno na konec března. Přípravné práce zahrnují úpravy prostoru, technické napojení a zajištění potřebné infrastruktury tak, aby bylo možné zařízení po příjezdu plynule uvést do provozu.

Nové technické vybavení přibylo také na oddělení elektro. Zde bylo pořízeno nové centrum určené ke zpracování štítků, které rozšíří dosavadní možnosti výroby v této oblasti. Zařízení má přispět ke zjednodušení pracovních postupů a ke zvýšení přesnosti při značení jednotlivých výrobků a komponent.

Na strojárně se v těchto dnech setkávají i s mezinárodním rozměrem spolupráce. Na dvoutýdenní odbornou praxi zde nastoupili učni z Rakouska, kteří se vzdělávají v oboru mechatroniky. Během svého pobytu se zapojují jak do montáže výrobních linek, tak do prací spojených s elektroinstalacemi. Praxe jim umožňuje získat zkušenosti v reálném provozu a současně přináší příležitost ke sdílení odborných přístupů mezi pracovníky a studenty.

## VOLNÉ POZICE



**OBSLUHA CNC STROJŮ**



**LEŠTIČ**

Zajímá Vás výrobní prostředí a cítíte se v něm jako ryba ve vodě? Nebo chcete zkusit něco nového a máte chuť se k nám přidat? Šikovné ruce u nás mají vždy dveře otevřené.



pracevgpn.cz



gpn.cz



GPN Trhové Sviny

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01

Bc. Lucie Kollarová, personalistka  
lucie.kollarova@gpn.cz  
tel.: 387 844 902